

950W

4-FUNCTION COMPACT ROTARY HAMMER DRILL

CRHD950

COMPACTE SDS-PLUS BOORHAMER
MET 4 FUNCTIES

PERFORATEUR BURINEUR COMPACT
SDS-PLUS 4 FONCTIONS

KOMPAKT-BOHRHAMMER MIT 4 FUNKTIONEN
UND SDS-PLUS

TRAPANO BATTENTE COMPATTO SDS PLUS- 4 FUNZIONI

MARTILLO PERFORADOR CINCELADOR COMPACTO
SDS-PLUS DE 4 FUNCIONES



GMC[®]

GLOBAL MACHINERY COMPANY

Contents

Introduction	2
Guarantee	2
Environmental protection	3
Description of symbols	3
Specifications	3
General safety rules	4
Additional safety rules for drills	5
Unpacking	6
Contents of carton	6
Assembly	6
Know your product	7
Auxiliary handle and depth gauge	8
Installing and removing bits	8
Operation	9
Starting and stopping	9
Forward/reverse	9
Selecting the required function	9
Fitting the keyed chuck	10
Maintenance	11
Declaration Of Conformity	12

Introduction

Thank you for purchasing this GMC Tool. These instructions contain information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features. Even if you are familiar with similar products, please read this manual carefully to make sure you get the full benefit from them. Keep this manual close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at **www.gmctools.com** and enter your details*.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase:

Model:

Serial Number: _____
(located on motor housing)

Retain your receipt as proof of purchase.

If registered within 30 days of purchase GMC guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 24 MONTHS from the date of original purchase, GMC will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge. This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days of purchase.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

Environmental Protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Read instruction Manual.



Wear hearing protection.
Wear eye protection.
Wear breathing protection.



Double insulated for additional protection.



Conforms to relevant legislation and safety standards.

Declaration of Conformity

The Undersigned: Mr Philip Ellis as authorized by: GMC

Declare that:

PRODUCT CODE: CRHD950

DESCRIPTION: 4-function Compact Rotary Hammer Drill

Electric power: 230-240V~ 50Hz 950W

CONFORMS TO THE FOLLOWING DIRECTIVES:

- Directive 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility
- Directive 2006/95/EC Low Voltage Directive
- Directive 2006/42/EC Machinery Directive
- Directive 2002/95/EC RoHS
- EN 60745-1:2009, EN 60745-2-6/A12:2009
- EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001
- EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005

THE TECHNICAL DOCUMENTATION IS KEPT BY GMC

Date: 25/7/09

Signed by:

Mr Philip Ellis, Managing Director

Specifications

Voltage: 230–240V~ 50Hz

Power input: 950W

No load speed: 0–1000min⁻¹

Chuck type: SDS-PLUS

Keyed chuck capacity: 1.5–13mm

Impact frequency: 0–4800bpm

Drilling capacity:

Masonry: 26mm

Wood: 40mm

Steel: 13mm

Weight: 4kg

Noise and Vibration Data:

A Weighted Sound Pressure: 91dB(A)

A Weighted Sound Power: 102dB(A)

Uncertainty: 3dB(A)

Typical weighted vibration:

Hammer drilling

into concrete: 16.0m/s²

Chiselling: 12.2m/s²

Uncertainty: 1.5m/s²

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING. Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Always unplug your power tool when leaving unattended.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally by untrained users.
- f. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- g. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- h. Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. SERVICE

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for drills

Wear ear protectors with hammer drills.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool.

Loss of control can cause personal injury.

- Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.
- When an extension cable is required, you must ensure that it has the right ampere rating for your power tool and is in safe electrical condition.
- If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
- Always switch off before you put the drill down.
- Ensure that the lighting is adequate.
- Do not put pressure on the drill, such that it slows the motor down. Allow the drill bit to cut without pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
- Keep the area free of tripping hazards.
- Do not let anyone under 18 years operate this tool.
- Only use accessory bits in good condition.
- Before drilling, check that there is sufficient clearance for the drill bit under the work piece.
- Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
- Keep your hands away from under the work piece.
- Never use your hands to remove sawdust, chips or waste close by the bit.
- Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
- Support the work properly.
- If you are interrupted when operating the drill, complete the process and switch off before looking up.
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.

- When using the drill, use safety equipment including safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the drilling operation creates dust.

WARNING. Before connecting a tool to a power source (mains socket power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, as well as damage to the tool.

If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

To use this tool properly, you must observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this Manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about its potential hazards. Children and frail people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective ear defenders are not worn.

Wear goggles

Wear earmuffs

Wear a breathing mask

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your GMC Power Tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Contents of carton

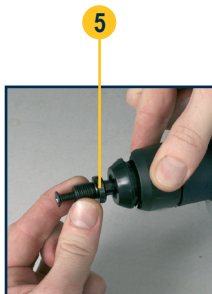
- Depth gauge rod
- Auxiliary handle
- 13mm Keyed chuck
- SDS-PLUS Chuck adaptor
- Kitbox

Assembly

The Drill is packed, fully assembled.

Know your product

1. Forward/Reverse Lever Switch
2. On/Off trigger switch
3. Soft Grip Handle
4. Carbon Brush Cap
5. SDS-PLUS® Chuck
6. Chuck Key
7. 13mm Keyed Chuck
8. Auxiliary Handle
9. SDS-PLUS Chuck
10. Locking Sleeve
11. Adjustable Depth Gauge Locking Knob
12. Adjustable Depth Gauge
13. Selector Button
14. 4-Function Selector

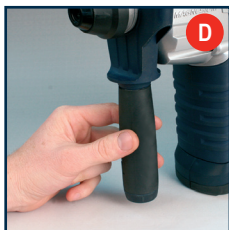
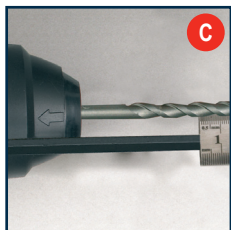


Auxiliary handle and depth gauge

1. Turn the Auxiliary Handle (8) anti-clockwise to loosen the collar and slip it over the chuck onto the drill (Fig. A).



2. Insert the Depth Gauge (12) in the hole at the top of the Auxiliary Handle (8) (Fig. B).
3. The Auxiliary Handle (8) can be swivelled around 360° to find the position that offers most support and the easiest operation.
4. The Depth Gauge (12) helps keep an accurate depth when drilling holes to a set depth.
5. To change the position of the Depth Gauge (12), turn the grip of the Auxiliary handle (8) anti-clockwise until the depth gauge is loose enough to slide in the hole.
6. Set the depth, checking the depth with a steel rule for most accurate measurement (Fig. C).



7. Then turn the handle grip clockwise to tighten both the depth stop and the auxiliary handle in the required position (Fig. D).

Installing and removing bits

NOTE: The fitted chuck is only suitable for SDS-Plus fitment accessories. The SDS-Plus bit enables easy and safe bit replacement.

CAUTION. Always ensure that the drill is switched off and plug is removed from the power socket before installing or removing drill bits.

Before inserting an SDS-Plus bit always ensure that the bit end is clean and greased.

1. Pull back the Locking Sleeve (10) and insert the bit into the chuck opening taking care that the splines on the shaft of the bit locate properly within the chuck (Fig. E).



2. Test for proper location by releasing the Locking Sleeve (10) and giving the bit a sharp pull. If the bit can be removed, again pull back the locking sleeve, rotate the bit a fraction of a turn and re-insert it into the chuck (Fig. F).

Note: This sometimes requires that you slightly twist the bit to locate the fitment slots.

3. Release the locking sleeve and again test for proper location. Repeat if necessary until you are sure that the bit is properly secured.

4. To remove the bit, pull back the Locking Sleeve (10), remove the bit, and release the locking sleeve (Fig. G).

Note. Hammer action drilling is only possible with the drill set for forward rotation.



Operation

Starting and stopping

1. Plug the cordset into the mains socket.
2. Depress the on/off Trigger Switch (2) to start the drill and release the trigger when you wish to stop (Fig. H).



Forward/reverse

1. The Forward/Reverse Lever Switch (1) is located immediately above the Trigger Switch (2).
2. It determines the direction of rotation of the tool and serves as a lock off control.
3. To select forward rotation, release the trigger switch and push the forward/reverse lever switch to the left side of the tool (Fig. I).



4. To select reverse, push the Forward/Reverse Lever Switch (1) to the right side of the tool (Fig. J).

WARNING. When changing the position of the switch (3) be sure the trigger is released and the motor is stationary. Any attempt to reverse the direction of rotation whilst the drill is turning is likely to permanently damage the switch.

Note. The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Note. It is not uncommon for rotary hammer drills not to function in hammer mode when used for the first time.

To release the hammer function, place a bit into the SDS-Plus chuck and with medium force tap the end of the bit down on to a solid service with the machine on and the trigger pulled. Do this several times until the hammer action activates.

Selecting the required function

1. To select the required mode of operation, press the Selector Button (13) and set 4-Function Selector (14) to the appropriate position.
2. Release the Selector Button (13).

It is possible to use the pneumatic hammer drill in four different modes of operation:

1. Stop Rotation with fixed chuck

Pneumatic hammer action with the bit fixed from rotating is ideally suited for light to medium demolition work or chiseling for example lifting tiles (Fig. K).

Note. The 13mm keyed chuck adaptor is not suitable for use in this mode.



2. Stop Rotation with free chuck

Pneumatic hammer action with non-powered bit rotation allows the operator to freely rotate the tool to the most suitable angle for the task (Fig. L).

Note. The 13mm keyed chuck adaptor is not suitable for use in this mode.



3. Pneumatic hammer action

For highly efficient drilling into brick and masonry (Fig. M).

Note. When drilling into masonry, the drilling rate is fast and burnout of the tip will occur if the drill bit is not constantly cleared (Fig. N).



IMPORTANT. Use SDS-Plus drill bits only.

4. Rotation only (non pneumatic hammer action drilling)

For general drilling into metal and wood (Fig. O).

Note. In this mode the 13mm keyed chuck adaptor should be used.

- Use only correctly sharpened drill bits, which are suitable for the material being drilled.
- Rotary hammer drills work more effectively if excessive force is not used, allowing the hammer action to function to maximum efficiency.
- As this machine is not designed for high torque screwdriving applications, it is not recommended for this purpose.
- Larger diameter holes in hard wood, steel and concrete have to be drilled at slower speeds. However, the motor must not be struggling with the operation. If the motor is struggling DO NOT continue working, pull the drill clear of the workpiece and run it on fast speed for a minute or so, allowing the motor time to cool down before you attempt more of the work. If the job is too hard for the drill, do not continue, otherwise permanent damage to the motor will occur.

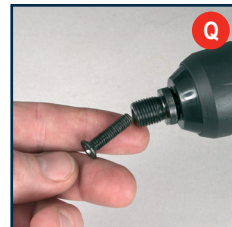


- Concrete drilling should be carried out on the highest speed. **DO NOT** overload motor when drilling concrete. **DO NOT** use too much pressure as the hammer action relies on the drill bit being able to move back and forward in the hole being drilled. Always clear the flutes of the drill bit by removing it from the hole regularly.

Fitting the keyed chuck

The Keyed Chuck (7) supplied as an accessory can be fitted to the SDS-Plus chuck with the use of the SDS-Plus Chuck Adaptor (5).

1. The keyed chuck allows bits with a straight shank to be used with the tool.
2. Grip and pull back the Locking Sleeve (10) and insert the SDS-Plus Chuck Adaptor (5) (Fig. P).



3. It may be necessary to turn the SDS-Plus chuck adaptor in order for it to locate properly (Fig. Q).
4. Release the Locking Sleeve (10) to lock the adaptor in place (Fig. R).



5. Screw the Keyed Chuck (7) onto the threaded end of the SDS-Plus Chuck Adaptor (5) (Fig. S).

WARNING. The Keyed Chuck (7) is only to be used in the  (drilling) mode of operation.

The 13mm keyed chuck is not suitable to hold SDS accessories.

The manufacturer recommends the use of a residual current device with a tripping current of 30mA or less.

Maintenance

WARNING. Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power socket before making any adjustments or maintenance procedures. Wear eye protection when carrying out cleaning.

Keep your machine and its cord clean. The outside of the machine can be cleaned using a damp soft cloth with a mild detergent if required. Some maintenance products and solvents may damage the plastic parts; these include products containing benzene, 25 trichloroethylene, chloride and ammonia.

CAUTION. Water must never come into contact with the tool.

Take special care to keep the ventilation inlets/outlets free from obstruction; cleaning with a soft brush followed by a compressed air jet will usually be sufficient to ensure acceptable internal cleanliness.

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or a power tool repair centre in order to avoid a safety hazard.

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grilles near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.

Re-lubricate all moving parts at regular intervals.

Excessive sparking generally indicates the presence of dirt in the motor or abnormal wear on the carbon brushes.

Replacing Carbon Brushes

Using a flat headed screwdriver, twist the screwdriver anti-clockwise to undo the Carbon Brush Cap (9) (Fig. T). Then remove the cap.

Remove carbon brush from the tool and replace with new brush.



Put the carbon brush cap back onto the tool. Using a flat head screwdriver twist the cap clockwise until tight.

When complete, repeat same steps on the opposite side.

Storage

Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

Introductie	12
Garantie	12
Bescherming van het milieu	13
Beschrijving symbolen	13
Specificaties	13
Algemene veiligheidsregels	14
Aanvullende veiligheidsregels voor boren	15
Uitpakken	17
Inhoud van de verpakking	17
Montage	17
Ken uw product	18
Hulphandgreep en diepte aanslag	19
Boren plaatsen en verwijderen	19
Bediening	20
Starten en stoppen	20
Rechts/links	20
De gewenste functie kiezen	20
De spankop met sleutel monteren	21
Onderhoud	21
Eg-Verklaring van Overeenstemming	23

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit GMC-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u vertrouwd bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website **www.gmctools.com** en voert u uw gegevens in*.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. Uw persoonlijke gegevens worden niet aan derde partijen doorgegeven.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop:

Model:

Serienummer: _____
(bevindt zich op motorbehuizing)

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs.

Indien u binnen de 30 dagen na aankoop registreert, garandeert GMC de koper van dit product dat indien een onderdeel binnen 24 MAANDEN na de datum van de oorspronkelijke aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, GMC het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen goedvinden, vervangt. Deze garantie geldt niet voor commercieel gebruik, normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

*Registreer online binnen 30 dagen na aankoop.

Algemene voorwaarden zijn van toepassing.

Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Milieubescherming



Elektrische apparaten mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag uw gemeente of winkelier om advies betreffende recyclen.

Symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden.

Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie over het product of instructies voor het gebruik.



Lees de handleiding



Draag gehoorbescherming.
Draag een veiligheidsbril.
Draag een stofmasker.



Dubbel geïsoleerd voor extra bescherming.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen.

EG-verklaring van overeenstemming

De Ondergetekende: Mr Philip Ellis **Gemachtigd door:** GMC
Verklaart dat:

Type/ serienr: CRHD950

Naam/model: Compacte boorhamer met 4 functies

Ingangsstroom: 230-240 V ~ 50 Hz 950 W

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

- Richtlijn 2004/108/EG Elektromagnetische verenigbaarheid
- Richtlijn 2006/95/EG Laagspanning
- Richtlijn 98/37/EG Machinerichtlijn
- Richtlijn 2002/95/EG RoHS
- EN 60745-1:2009, EN 60745-2-6/A12:2009
- EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001
- EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005

De technische documentatie wordt bijgehouden door GMC

Datum: 25/7/09

Handtekening: Mr Philip Ellis, **Directeur**

Specificaties

Spanning:	230–240 V ~ 50 Hz
Ingangsstroom:	950 W
Snelheid onbelast:	0–1000min ⁻¹
Type spankop:	SDS-PLUS
Capaciteit spankop met sleutel:	1,5 – 13 mm
Slagfrequentie:	0 - 4800 per minuut
Boorcapaciteit:	Steen: 26 mm Hout: 40 mm Staal: 13 mm
Gewicht:	4 kg
Trillings- en geluidswaarden:	
A-gewogen geluidsdruk:	91 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen:	102 dB(A)
Onzekerheid:	3dB(A)
Trilling:	
Hamerboren in beton:	16,0 m/s ²
Beitelen:	12,2 m/s ²
Onzekerheid:	1,5 m/s ²
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden. Gehoorbescherming is noodzakelijk	

Algemene veiligheidsregels

⚠️ WAARSCHUWING. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik. De term “elektrisch gereedschap” in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

Bewaar deze instructies

1. WERKRUIMTE

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact.** Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken**

of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.

- Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.**
 - Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekbeveiliging (Residual Current Device).** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.
- #### 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID
- Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
 - Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril.** Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
 - Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart.** Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
 - Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
 - Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f. Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

g. Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.

4. GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

a. Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.

b. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.

d. Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e. Haal altijd de stekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact indien u dit onbeheerd achterlaat. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap door ongeofende gebruikers.

f. Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren

voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

g. Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

h. Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5. ONDERHOUD

a. Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Aanvullende veiligheidsregels voor boren

Draag gehoorbescherming wanneer u boorhamers gebruikt. Blootstelling aan geluid kan leiden tot gehoorverlies.

Gebruik de hulphandgrepen die met het gereedschap worden meegeleverd. Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.

- Rol verlengsnoeren op een kabelhaspel volledig uit om mogelijke oververhitting te voorkomen.
- Indien u een verlengsnoer nodig hebt, dient u ervoor te zorgen dat het de juiste ampère heeft voor uw elektrische gereedschap en in goede staat is.
- Klem uw werkstuk indien mogelijk altijd met een klem of bankschroef vast.
- Schakel de boor altijd uit voordat u hem neerlegt.
- Zorg voor voldoende verlichting.
- Oefen niet zoveel druk op de boor uit dat dit de motor vertraagt. Laat de boor boren zonder druk. U krijgt een

beter resultaat en het is beter voor uw gereedschap.

- Houd uw werkgebied vrij van zaken waar u over kunt struikelen.
- Laat personen jonger dan 18 jaar niet met dit gereedschap werken.
- Gebruik alleen boren in goede conditie.
- Voordat u boort, dient u te controleren of er voldoende ruimte voor de boor is onder het werkstuk.
- Raak de boor na het boren niet aan. De boor is erg heet.
- Houd uw handen niet onder het werkstuk.
- Verwijder zaagstof, spaanders of afval vlakbij de boor nooit met uw handen.
- Laat nooit lappen, doeken, snoeren, koorden en dergelijke in het werkgebied rondslingeren.
- Zorg voor voldoende ondersteuning voor het werkstuk.
- Als u gestoord wordt tijdens het boren, maak uw werk dan af en schakel de boor uit voordat u op- of omkijkt.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en andere onderdelen nog goed vastzitten.
- Wanneer u de boor gebruikt, dient u bescherming te dragen, inclusief een veiligheidsbril of -scherm, gehoorbescherming en beschermende kleding inclusief veiligheidshandschoenen. Draag een stofmasker als door het boren stof vrijkomt.

WAARSCHUWING. Voordat u gereedschap op een stroombron aansluit (stopcontact, verlengsnoer, etc.), dient u ervoor te zorgen dat de spanning gelijk is aan wat op het gegevensplaatje van het gereedschap wordt vermeld. Indien de spanning van de stroombron hoger is dan op het gereedschap vermeld staat, kan dit leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker en schade aan het gereedschap.

Verbind het gereedschap niet met de stroom indien u twijfelt. Indien u een stroombron gebruikt met een lagere spanning dan op het gegevensplaatje staat vermeld, is dit schadelijk voor de motor.

Het gereedschap mag alleen gebruikt worden volgens bestemming. Gebruik voor een andere bestemming dan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als misbruik.

De gebruiker en niet de fabrikant is vervolgens aansprakelijk voor eventuele schade of eventueel letsel ten gevolge van dergelijke gevallen van misbruik.

Voor de juiste bediening van dit gereedschap dient u, de montage-instructies en de veiligheids- en bedieningsvoorschriften in deze handleiding in acht te nemen. Alle personen die de machine gebruiken en onderhouden dienen op de hoogte te zijn van de inhoud van deze handleiding en dienen bekend te zijn met de mogelijke gevaren van het gereedschap. Kinderen en broze personen mogen dit gereedschap niet gebruiken. Indien er kinderen aanwezig zijn in de ruimte waar het gereedschap wordt gebruikt, dient er iemand aanwezig te zijn die op hen let. Het is tevens verplicht de reglementen ten aanzien van het voorkomen van ongelukken in uw werkomgeving in acht te nemen. Hetzelfde geldt voor algemene regels rondom arbeidsomstandigheden en veiligheid.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele wijzigingen die gedaan worden aan het gereedschap, noch voor eventuele schade ten gevolge van dergelijke wijzigingen.

Zelfs wanneer het gereedschap gebruikt wordt zoals is voorgeschreven, is het niet mogelijk alle resterende risicofactoren te elimineren.

De volgende gevaren kunnen zich voordoen met betrekking tot de constructie en het ontwerp van het gereedschap:

- Longschade indien er geen goed werkend stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien er geen goed werkende gehoorbeschermers worden gedragen.

Draag een bril.

Draag gehoorbeschermers.

Draag een stofmasker.

Uitpakken

Vanwege de moderne massaproductietechnieken is het niet waarschijnlijk dat uw GMC-gereedschap gebreken vertoont of dat er een onderdeel ontbreekt. Als u ziet dat er iets niet in orde is, laat de onderdelen dan vervangen of het defect herstellen voor u het gereedschap gebruikt. Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel.

Inhoud van de verpakking

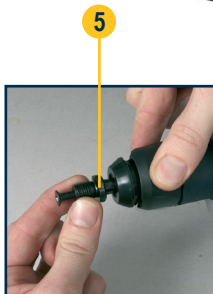
- Diepteanslagstaaf
- Hulphandgreep
- Spankop met sleutel, 13 mm
- SDS-PLUS spankopadapter

Montage

De boor zit volledig gemonteerd in de verpakking.

Ken uw product

1. Keuzeschakelaar rechts/links
2. Aan-/uittrekker
3. Handgreep met zachte greep
4. Koolborstelkap
5. SDS-PLUS® spankopadapter
6. Spankopsleutel
7. Spankop 13 mm met sleutel
8. Hulphandgreep
9. SDS-PLUS spankop
10. Vergrendelring
11. Vergrendelknop instelbare diepteanslag
12. Instelbare diepteanslag
13. Keuzepal
14. Keuzeknop 4-functies

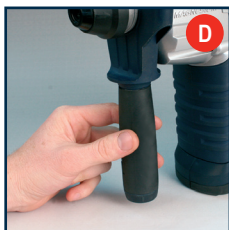
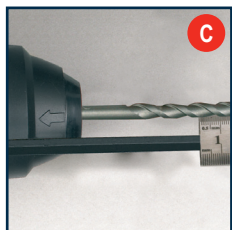


Hulphandgreep en diepteanslag

1. Draai de hulphandgreep (8) linksom om de kraag los te maken en schuif hem over de spankop op de boor (afb. A).



2. Schuif de diepteanslag (12) in het gat bovenin de handgreep (8) (afb. B).
3. De hulphandgreep (8) kan 360° worden rondgedraaid zodat u de stand kunt kiezen die de meeste ondersteuning biedt en het gemakkelijkste werkt.
4. De diepteanslag (12) helpt u een nauwkeurige diepte aan te houden wanneer u gaten volgens een vaste diepte boort.
5. Om de positie van de diepteanslag (12) te veranderen, draait u de greep van de handgreep (8) linksom totdat de diepteanslag los genoeg zit om in het gat te schuiven.
6. Stel de diepte in en controleer de diepte met een stalen meetlat voor een zo nauwkeurige mogelijke meting (afb. C).



7. Draai vervolgens de greep van de handgreep rechtsom om zowel de diepteanslag als de hulphandgreep vast te zetten in de gewenste stand (afb. D).

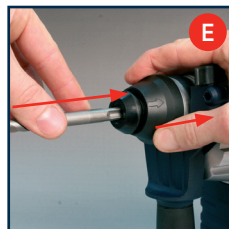
Boortjes plaatsen en verwijderen

OPMERKING: De voormonteerde spankop is alleen geschikt voor SDS-Plus toebehoren. De SDS-Plus boortjes kunnen gemakkelijk en veilig verwisseld worden.

LET OP. Zorg er altijd voor dat de boor is uitgeschakeld en dat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald voordat u boortjes plaatst of verwijdt.

Zorg dat het uiteinde schoon en ingevet is voor u een SDS-Plus boortje plaatst..

1. Trek de vergrendeling (10) naar achteren en steek het boortje in de opening van de spankop, waarbij u erop let dat de sleuven op de schacht van het boortje op de correcte plaats in de spankop schuiven (afb. E).



2. Test of de boor goed zit door de vergrendeling (10) los te laten en stevig aan het boortje te trekken. Als het boortje uit de spankop kan worden getrokken, trekt u de vergrendeling weer naar achteren, draait u het boortje een klein stukje en steekt u het opnieuw in de spankop (afb. F).

Opmerking: Het kan zijn dat u het boortje wat heen en weer moet draaien tot de sleuven zich vastzetten.

3. Laat de vergrendeling los en test opnieuw of het boortje goed vastzit. Herhaal dit indien nodig, totdat u zeker weet dat het boortje goed vastzit.

4. Om het boortje te verwijderen, trekt u de vergrendeling (10) naar achteren, verwijdt u het boortje en laat u de vergrendeling weer los (afb. G).



Opmerking. Hamerboren is alleen mogelijk wanneer de boor is ingesteld op rechtsom draaien.

Bediening

Starten en stoppen

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk de aan-/uittrekker (2) in om de boor te starten en laat de trekker los wanneer u wilt stoppen (afb. H).



Rechts/links

1. De keuzeschakelaar rechts/links (1) bevindt zich vlak boven de trekkerschakelaar (2).
2. Met deze schakelaar bepaalt u de draairichting van het gereedschap en kunt u de machine vergrendelen.
3. Om de boor rechtsom te laten draaien laat u de trekker los en drukt u de keuzeschakelaar rechts/links naar de linkerkant van het gereedschap (afb. I).



4. Om het apparaat linksom te latend draaien, drukt u de keuzeschakelaar rechts/links (3) naar de rechterkant van het gereedschap (afb. J).

WAARSCHUWING. Zorg dat u de trekker hebt losgelaten en dat de motor tot stilstand is gekomen voor u de schakelaar (1) in een andere stand plaatst. Als u probeert om de rotatierichting om te keren terwijl de boor draait, zal de schakelaar waarschijnlijk onherstelbaar beschadigd raken.

Opmerking. De eerste keer dat u het gereedschap laat draaien nadat u de rotatierichting hebt omgekeerd, kunt u

een klik horen bij het opstarten. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.

Opmerking. Wanneer een boorhamer voor de eerste keer wordt gebruikt kan het voorkomen dat de hamerfunctie niet onmiddellijk werkt.

Om de hamerfunctie te activeren, plaatst u een boortje in de SDS-Plus spankop, schakelt u de machine in en klopt u met gemiddelde kracht met het uiteinde van het boortje op een stevig stuk materiaal terwijl u de trekker ingedrukt houdt. Herhaal dit tot de hamerfunctie gaat werken.

De gewenste functie kiezen

1. Om de gewenste werkwijze te kiezen, drukt u de keuzepal (13) in en zet u de keuzeknop (14) in de gewenste stand.
2. Laat de pal (13) los.

U kunt de pneumatische boorhamer op vier verschillende manieren gebruiken:

1. Draaistop met vaste spankop

Pneumatisch hameren zonder dat het boortje draait, is ideaal voor licht tot medium sloopwerk of beitelwerkzaamheden zoals het lichten van tegels (afb. K).

Opmerking. Gebruik deze stand niet wanneer de 13 mm spankop met sleutel op de boor zit.



2. Draaistop met vrije spankop

Pneumatisch hameren waarbij het boortje draait zonder aandrijving zodat u het gereedschap nu vrij ronddraaien naar de hoek die zich het best leent voor de klus (afb. L).

Opmerking. Gebruik deze stand niet wanneer de 13 mm spankop met sleutel op de boor zit.



3. Pneumatisch hameren

Voor zeer efficiënt boren in steen en metselwerk (afb. M).

Opmerking. Wanneer u in metselwerk boort, is de boorsnelheid hoog, waardoor de punt van het boortje verbrandt als u het boortje niet geregeld uit het gat haalt en vrijmaakt (afb. N).

BELANGRIJK. Gebruik enkel SDS-Plus boortjes.

4. Enkel rotatie (geen-pneumatisch hameren)

Voor algemeen boren in metaal en hout (afb. O).

Opmerking. Gebruik deze stand enkel wanneer de 13 mm spankop met sleutel op de boor zit.

- Gebruik alleen goed scherpe boren die geschikt zijn voor het te boren materiaal.
- Boorhamers werken beter als u niet teveel kracht uitoefent. Het hameren gebeurt dan het meest efficiënt.
- Daar deze machine niet ontworpen is voor schroevendraaien met hoog koppel, raden wij u aan de machine niet voor deze bestemming te gebruiken.
- Boor gaten met een grote diameter in hardhout, staal en beton met een lagere snelheid. De motor mag echter geen moeite hebben met het werk. Als de motor moeite heeft, blijf dan NIET doorgaan, maar trek de boor uit het werkstuk en laat hem ongeveer een minuut lang snel lopen, zodat de motor de tijd krijgt om af te koelen voordat u het werk hervat. Als de klus te moeilijk is voor de boor, blijf dan niet doorgaan omdat de motor dan permanente beschadiging oploopt.

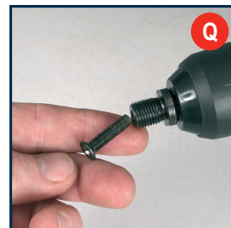


- Voor boren in beton moet u de hoogste snelheid instellen. Overbelast de motor NIET wanneer u beton boort. Gebruik NIET teveel druk. Bij het hameren dient het boortje vooruit en achteruit te bewegen in het gat dat geboord wordt. Maak de groeven van het boortje altijd schoon door het regelmatig uit het gat te halen.

De spankop met sleutel monteren

De spankop met sleutel (7) is meegeleverd als toebehoren en kan worden gemonteerd op de SDS-Plus spankop met behulp van de SDS-Plus spankopadapter (5).

1. Met de spankop met sleutel kunt u boortjes met een rechte schacht gebruiken.
2. Trek de vergrendeling (10) naar achteren en plaats de SDS-Plus spankopadapter (5) (afb. P).



3. Het kan nodig zijn de SDS-Plus spankopadapter te draaien zodat hij zich vastzet (afb. Q).



4. Laat de vergrendeling (10) los om de adapter op zijn plaats te vergrendelen (afb. R).
5. Schroef de spankop met sleutel (7) op het schroefdraaduiteinde van de SDS-Plus spankopadapter (11) (afb. S).

WAARSCHUWING. Gebruik de spankop met sleutel (7) enkel voor de  stand (boren).

De 13 mm spankop met sleutel is niet geschikt voor SDS-toebehoren.

De fabrikant raadt het gebruik aan van een reststroomapparaat met een nominale actieve reststroom van niet meer dan 30mA.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING. Zorg dat het gereedschap altijd is uitgeschakeld en haal de stekker uit het stopcontact voor u de machine schoonmaakt of onderhoud uitvoert. Draag oogbescherming wanneer u de machine schoonmaakt.

Houd de machine en het snoer schoon. Maak de buitenkant van de machine schoon met een zachte, vochtige doek met indien nodig een mild reinigingsmiddel. Sommige onderhoudsproducten en oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen; zoals voor producten met benzeen, trichloorethyleen, chloride en ammoniak.

LET OP. Zorg gereedschap nooit met water in contact komt.

Zorg er vooral goed voor dat de luchtgaten nooit verstopt raken. Het volstaat meestal ze met een zachte borstel schoon te maken en er daarna wat perslucht doorheen te blazen zodat het binnenwerk van de machine schoon blijft.

Als het stroomsnoer vervangen moet worden, moet dit voor uw veiligheid worden uitgevoerd door de fabrikant, de tussenpersoon van de fabrikant of een bevoegd reparatiecentrum.

Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven nog goed vast zitten. Door vibratie kunnen ze na enige tijd los gaan zitten.

Controleer regelmatig om te zien of zich stof of ander ongewenst materiaal in de roosters bij de motor en rondom de trekkerschakelaar heeft opgehoopt. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen. Draag tijdens het reinigen een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.

Smeer alle bewegende delen regelmatig.

Indien de machine veel vonken afgeeft, duidt dit meestal op de aanwezigheid van vuil in de motor of abnormale slijtage

van de koolborstels.

De koolborstels vervangen

Open de koolborstelkap (4) door de sleufschroevendraaier linksom te draaien (afb. T). Verwijder de kap.

Verwijder de koolborstel uit het gereedschap en vervang deze door een nieuwe borstel.

Plaats de koolborstelkap terug. Draai de kap met een sleufschroevendraaier rechtsom tot hij vastzit.

Herhaal deze stappen aan de andere kant van de machine.

Opbergen

Berg het toestel, de handleiding en het toebehoren veilig op. Zo heeft u steeds alle informatie en onderdelen bij de hand.



Sommaire

Introduction	24
Garantie	24
Protection de l'environnement	25
Description des symboles	25
Déclaration de conformité CE	35
Caractéristiques techniques	25
Consignes générales de sécurité	26
Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux perforateurs burineurs	27
Déballage	29
Contenu de l'emballage	29
Assemblage	29
Présentation du produit	30
Poignée auxiliaire et butée de profondeur	31
Montage et démontage des mèches	31
Utilisation	32
Marche / arrêt	32
Sélection de la fonction requise	32
Montage du mandrin à clé	33
Entretien	34

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet outil GMC. Ce manuel d'instructions contient les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Celui-ci possède des caractéristiques uniques. Même si vous êtes habitué(e) à des produits similaires, veuillez lire attentivement ce manuel afin de vous assurer d'en tirer le maximum d'avantages. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs de cet outil l'aient lu et l'aient bien compris.

Garantie

Pour enregistrer votre garantie, rendez-vous sur notre site Web www.gmctools.com et saisissez vos informations personnelles*.

Vos informations personnelles seront introduites dans notre fichier-client (sauf indication contraire) pour nous permettre de vous informer sur nos prochaines nouveautés. Les informations fournies ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat :

Modèle :

Numéro de série : _____
(figurant sur le carter du moteur)

Conservez votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si l'enregistrement de ce produit s'effectue dans les 30 jours suivant la date d'achat, et si des pièces s'avèrent défectueuses du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 24 mois suivant la date de l'achat de cet outil, GMC s'attachera à le réparer ou, à sa discrétion, à remplacer la pièce défectueuse gratuitement. Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages résultant d'un accident, de mauvais traitements ou d'une mauvaise utilisation.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions

Ceci n'affecte pas vos droits légaux.

Protection de l'environnement



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation



Lire le manuel d'instructions



Port de protection auditive

Port de lunettes de sécurité

Port de masque respiratoire



Double isolation pour une protection| supplémentaire



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes

Déclaration de conformité CE

Le soussigné: Mr Philip Ellis **autorisé par:** GMC

Déclare que le produit :

Code du produit: CRHD950

Description: Perforateur burineur compact SDS+ 4 fonctions

Courant électrique: 230-240 V~ 50 Hz 950 W

Seconformeaux directivessuivantes:

- Directive 2004/108/CE Compatibilité électromagnétique
- Directive 2006/95/CE Basses tensions
- Directive 2006/42/CE Machines
- Directive 2002/95/CE RoHS
- EN 60745-1:2009, EN 60745-2-6/A12:2009
- EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001
- EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005

La documentation technique est conservée par gmc

Date: 25/7/09

Signé par : Mr Philip Ellis, **Directeur Général**

Caractéristiques techniques

Tension : 230-240 V~ 50 Hz

Puissance absorbée : 950 W

Vitesse à vide : 0-1000 min-1

Type de mandrin : SDS-PLUS

Capacité du mandrin à clé : 1,5-13 mm

Cadence de frappe : 0-4800 cpm

Capacité de perforation :

Maçonnerie : 26mm

Bois : 40mm

Acier : 13mm

Poids : 4kg

Données relatives aux émissions sonores et aux vibrations :

Pression sonore

pondérée A : 91 dB(A)

Puissance sonore

pondérée A : 102 dB(A)

Incertitude : 3 dB(A)

Vibrations pondérées typiques :

Perforation sous percussion

dans la maçonnerie : 16,0 m/s²

Burinage : 12,2 m/s²

Incertitude : 1,5 m/s²

Le niveau d'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est recommandé que l'opérateur prenne des mesures de protection sonore

Consignes générales de sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

Les termes « outil électrique » mentionnés dans les avertissements se rapportent aussi bien à un outil électrique (à fil) branché sur l'alimentation secteur qu'à un outil (sans fil) à batterie.

1. SECURITE SUR LA ZONE DE TRAVAIL

a. Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.

Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.

b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.

c. Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

a. Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.

b. Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.

c. Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.

d. Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces rotatives. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

e. Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.

f. Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

a. Restez vigilant(e) et utilisez votre bon sens lors de la manipulation de l'outil. N'utilisez pas d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.

b. Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.

c. Evitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.

d. Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.

e. Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f. Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces rotatives.

g. Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ELECTRIQUES

a. Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.

b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.

c. Débranchez l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

d. Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet outil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e. Débranchez toujours votre outil électrique avant de le laissez sans surveillance. De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique par des utilisateurs inexpérimentés.

f. Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. Assurez-vous de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.

g. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

h. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.

5. TRAVAUX D'ENTRETIEN

a. Ne faire réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sûreté continue de cet outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux perforateurs burineurs :

L'utilisation de perforateurs burineurs demande le port de protections auditives.

L'exposition au bruit peut entraîner des pertes auditives.

Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. Toute perte de contrôle risque de provoquer des blessures corporelles.

- Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle soit en bon état et que son intensité nominale corresponde à celle de l'outil électrique.

- Déroulez entièrement le câble de rallonge électrique utilisé afin d'éviter le risque de surchauffe.

- Dans la mesure du possible, utilisez toujours des serre-joints, pinces ou un étau pour immobiliser la pièce.

- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- N'exercez pas une pression telle sur le perforateur que cela influe sur le régime du moteur. Laissez le foret opérer sans ajouter de pression, vous obtiendrez ainsi de meilleurs résultats et optimiserez la durée de vie de l'outil.
- Évitez de laisser des objets risquant de provoquer des chutes.
- Ne confiez jamais cet appareil à des personnes de moins de 18 ans.
- Utilisez exclusivement des forêts en parfait état.
- Avant de percer, vérifiez que vous disposez d'un dégagement suffisant sous la pièce pour le foret.
- Ne touchez pas au foret après utilisation car il risque d'être très chaud.
- Ne placez jamais les mains sous la pièce.
- Ne dégazez jamais avec les mains les sciures, copeaux et autres déchets situés à proximité du foret.
- Ne laissez jamais de chiffons, cordes, ficelles et objets similaires dans la zone de travail.
- Soutenez correctement la pièce.
- Si l'on vous interrompt au cours de l'utilisation de l'outil, terminez votre opération, puis arrêtez l'outil avant de répondre à votre interlocuteur.
- Vérifiez périodiquement que tous les écrous, boulons et autres fixations diverses soient convenablement serrés.
- Avant l'emploi de l'appareil, munissez-vous des équipements de sécurité nécessaires, c'est-à-dire lunettes de sécurité, protège-oreilles, et tenue de protection comprenant également des gants de sécurité. Si le perçage produit de la poussière, portez un masque respiratoire.

AVERTISSEMENT : avant de brancher un outil sur une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation est la même que celle qui est spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle de l'outil risque

d'exposer l'utilisateur à de graves lésions, et d'endommager l'outil.

En cas de doute, ne branchez pas l'outil : l'utilisation de l'outil avec une source d'alimentation dont la tension est inférieure à celle de la plaque signalétique est dangereuse pour le moteur.

N'utilisez pas cet outil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ce manuel sera considérée comme impropre. L'utilisateur, et non pas le fabricant, sera responsable de tout dommage ou toute blessure relevant d'une telle utilisation.

Pour être sûr d'utiliser cet outil de la meilleure façon, respectez les normes de sécurité, les instructions de montage et de fonctionnement se trouvant dans le présent manuel. Toute personne venant à utiliser et à entretenir cet appareil devra avoir été informée de ses dangers potentiels et avoir pris connaissance de son manuel d'utilisation. L'utilisation de cet appareil est déconseillée aux enfants et aux personnes de santé fragile. Assurez-vous que les enfants bénéficient toujours d'une surveillance adéquate lorsqu'ils se trouvent dans la zone de travail. Il est impératif de suivre les consignes de prévention des accidents en vigueur dans votre zone de travail. Il en va de même des consignes générales de santé et de sécurité au travail.

Le fabricant réfute toute responsabilité en cas de modifications apportées à l'outil et de dommages pouvant en découler. Sachez de surcroît qu'utiliser un outil conformément aux prescriptions ne garantit pas l'élimination de tous les facteurs de risque.

De par sa structure et sa conception, l'appareil peut provoquer les risques suivants :

- Lésions aux poumons si l'utilisateur ne porte pas de masque respiratoire efficace.
- Lésions auditives si l'utilisateur ne porte pas de protège-oreilles efficaces.

Vous devez porter :

- **des lunettes de protection**
- **des protège-oreilles**
- **un masque respiratoire**

Déballage

Grâce aux techniques modernes de fabrication en série, il est peu probable que votre outil électrique GMC soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si vous constatez tout défaut sur votre outil, ne l'utilisez pas tant que les pièces défectueuses n'ont pas été remplacées ou que l'anomalie n'a pas été rectifiée. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves.

Contenu de l'emballage :

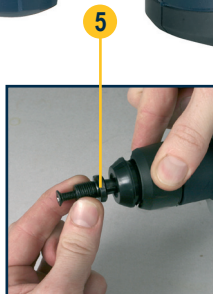
- Butée de profondeur
- Poignée auxiliaire
- Mandrin à clé de 13 mm
- Adaptateur de mandrin SDS-PLUS
- Boîte de rangement

Assemblage

Le perforateur burineur est emballé entièrement monté.

Apprenez à connaître votre produit :

1. Poussoir d'inversion du sens de rotation
2. Gâchette marche-arrêt
3. Poignée caoutchoutée
4. Capuchon des balais de charbon
5. Adaptateur de mandrin SDS-PLUS
6. Clé de mandrin
7. Mandrin à clé de 13 mm
8. Poignée auxiliaire
9. Mandrin SDS-PLUS
10. Douille de blocage
11. Bouton de verrouillage de butée de profondeur
12. Butée de profondeur réglable
13. Bouton du sélecteur
14. Sélecteur de mode

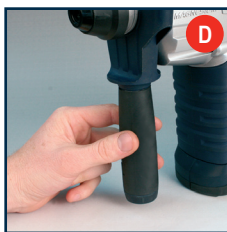
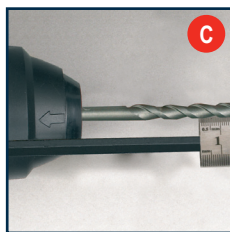


Poignée auxiliaire et butée de profondeur

1. Tournez la poignée auxiliaire (8) dans le sens anti-horaire pour desserrer le collier, et passez celui-ci par-dessus le mandrin pour le fixer sur l'appareil (fig. A).



2. Insérez la butée de profondeur (12) dans l'orifice situé en haut de la poignée auxiliaire (8) (fig. B).
3. Il est possible de pivoter la poignée auxiliaire (8) sur 360° pour trouver la position offrant un support et un confort maximal pendant l'utilisation.
4. La butée de profondeur (12) permet de maintenir une profondeur précise lors du perçage de trous à une profondeur donnée.
5. Pour modifier la position de la butée de profondeur (12), tournez le manche de la poignée (8) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la butée de profondeur soit suffisamment desserrée pour coulisser dans l'orifice.
6. Réglez la profondeur, en vérifiant la profondeur avec une règle métallique pour réaliser une mesure précise (fig. C).



7. Ensuite, tournez le manche de la poignée dans le sens horaire, pour serrer la butée de profondeur et la poignée auxiliaire dans la position requise (fig. D).

Montage et démontage des forets

Remarque : le mandrin installé ne peut être utilisé qu'avec des accessoires SDS-PLUS. Le foret SDS-PLUS assure un remplacement simplifié et sans danger..

ATTENTION : avant d'installer ou d'enlever les forets, assurez-vous toujours que le perforateur est arrêté et débranché.

Avant d'insérer un foret SDS-PLUS, assurez-vous toujours que son extrémité soit propre et graissée.

1. Repoussez la douille de blocage (10), puis insérez le foret dans l'ouverture du mandrin, en ayant soin que les cannelures de l'arbre du foret se placent correctement dans le mandrin (fig. E).



2. Vérifiez que le foret est installé correctement en relâchant la douille de blocage (10) et en tirant fermement sur le foret : si vous parvenez à enlever le foret, repoussez une nouvelle fois la douille de blocage, tournez le foret d'un quart de tour, puis réintroduisez-le dans le mandrin (fig. F).

REMARQUE : cette opération nécessite parfois que vous exerciez une légère torsion sur le foret pour le placer dans les fentes du dispositif de montage.

3. Relâchez la douille de blocage, puis vérifiez une nouvelle fois que le foret soit fermement installé.

4. Pour extraire le foret, repoussez la douille de blocage (10), enlevez le foret, puis relâchez la douille de blocage (fig. G).

REMARQUE : le perçage sous percussion n'est possible que dans le sens 'vissage'.

Utilisation

Marche / arrêt

- F
1. Branchez le câble dans la prise secteur.
 2. Appuyez sur la gâchette marche-arrêt (2) pour mettre l'appareil en marche, et relâchez la gâchette pour l'arrêter (fig. H).



Sens vissage/dévissage

1. Le poussoir d'inversion du sens de rotation (1) est situé juste au-dessus de la gâchette marche-arrêt (2).
2. Il détermine le sens de rotation de l'outil, et sert de dispositif de blocage du démarrage.
3. Pour sélectionner le sens vissage, relâchez la gâchette marche-arrêt et poussez le poussoir d'inversion du sens de rotation vers le côté gauche de l'outil (fig. I).



4. Pour sélectionner le sens dévissage, poussez le poussoir d'inversion du sens de rotation (1) vers le côté droit de l'outil (fig. J).

AVERTISSEMENT : lors de l'activation du poussoir d'inversion du sens de rotation (1), assurez-vous que la gâchette soit relâchée et le moteur ne tourne pas. Toute tentative d'inversion du sens de rotation alors que le marteau est encore en marche est susceptible de provoquer une détérioration irréversible du poussoir d'inversion du sens de rotation.

Remarque : Il est possible, après un changement du sens de rotation, qu'il se produise un dé clic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

Remarque : il peut arriver que les marteaux perforateurs ne fonctionnent pas en mode percussion lors de l'utilisation initiale.

Pour activer la fonction percussion, placez un foret dans le mandrin SDS-Plus, puis tapez sur une surface solide avec la pointe du foret, en employant une force modérée, la machine étant en service. Répétez cette opération à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'action de percussion se déclenche.

Sélection de la fonction requises :

1. Pour sélectionner le mode d'utilisation approprié, appuyez sur le bouton du sélecteur (13), puis réglez le sélecteur de mode (14) sur la position appropriée.
2. Relâchez le sélecteur de mode (13).

Le perforateur burineur se prête à 4 modes d'utilisation différents :

1. Stop de rotation avec mandrin fixe

La fonction de frappe pneumatique avec foret fixe est parfaite pour les travaux de démolition légère à moyenne, ou encore pour le burinage, par exemple pour décarreler (fig. K).

Remarque : l'adaptateur de mandrin à clé de 13 mm n'est pas approprié à ce mode d'utilisation



2. Stop de rotation avec mandrin libre

La fonction de frappe pneumatique avec rotation du foret libre permet à l'utilisateur de faire tourner librement l'outil pour obtenir l'angle le mieux approprié à l'application (fig. L).

Remarque : l'adaptateur de mandrin à clé de 13 mm n'est pas approprié à ce mode d'utilisation



3. Fonction de frappe pneumatique

Pour le perçage hautement efficace dans la brique et la maçonnerie (fig. M).

Remarque : lors du perçage dans des ouvrages de maçonnerie, la vitesse de perçage élevée entraîne un risque de surchauffe du foret si on omet de le dégager constamment (fig. N).



IMPORTANT : utiliser exclusivement des forets SDS-Plus.

4. Rotation seule (perçage sans fonction de frappe pneumatique)

Pour un usage général dans le métal et le bois (fig. O).

Remarque : il est recommandé d'utiliser l'adaptateur de mandrin à clé de 13 mm sous ce mode.

- Utiliser exclusivement des forets correctement affûtés et adaptés à la matière à percer.
- Les perforateurs burineurs fonctionnent plus efficacement lorsqu'on n'y applique pas



une force excessive, ce qui permet ainsi le meilleur rendement possible sous frappe.

- Cette machine n'étant pas conçue pour le vissage sous couple élevé, il est déconseillé de l'utiliser pour cette application.
- Les alésages de grand diamètre dans le bois dur, l'acier et le béton doivent être percés à une vitesse moins rapide. Toutefois, il est important que le moteur ne peine pas lors de l'exécution de ces opérations ; si le moteur peine, **ARRETER** le processus, retirer le foret de la pièce et faire marcher l'appareil à haute vitesse pendant une minute environ, en laissant ensuite le temps au moteur de refroidir avant de poursuivre l'opération. Si la pièce est trop dure pour la perceuse, cesser l'opération, faute de quoi le moteur risque de se détériorer de façon permanente.
- La perforation du béton doit s'effectuer à la vitesse la plus élevée. **NE PAS** surcharger le moteur lors du perçage du béton, ni exercer une pression excessive, car la fonction de frappe repose sur la capacité du foret à exercer un va-et-vient à l'intérieur de l'alésage. Toujours dégager les cannelures du foret, en le sortant du trou à échéances régulières.

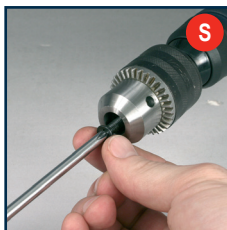
Montage du mandrin à clé

Le mandrin à clé (7), fourni parmi les accessoires, se monte sur le mandrin SDS-Plus à l'aide de l'adaptateur de mandrin SDS-Plus (5).

1. Le mandrin à clé permet l'utilisation de forets à tige droite.
2. Saisissez et repoussez la douille de blocage (10) et insérez l'adaptateur de mandrin SDS-Plus (5) (fig. P).



3. Il pourra être nécessaire de tourner l'adaptateur de mandrin SDS-Plus pour pouvoir le placer correctement (fig. Q).
4. Relâcher la douille de blocage (10) pour bloquer l'adaptateur en place (fig. R).



5. Visser le mandrin à clé (7) sur l'extrémité fileté de l'adaptateur de mandrin SDS-Plus (5) (fig. S).

AVERTISSEMENT : le mandrin à clé (7) ne doit être utilisé qu'en mode de perçage 

Le mandrin à clé de 13 mm n'est pas adapté à l'emmanchement d'accessoires SDS.

Le constructeur préconise l'emploi d'un disjoncteur à courant résiduel, d'une sensibilité de 30 mA ou inférieure.

Entretien

AVERTISSEMENT : avant d'effectuer tout réglage ou toute intervention d'entretien, assurez-vous toujours que l'appareil est arrêté et débranché. Portez des lunettes de protection lors des opérations d'entretien.

Maintenez la propreté de votre machine et de son câble. Nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon doux humecté d'un détergent doux, si nécessaire. Certains produits et solvants d'entretien risquent d'endommager les pièces en matière plastique, parmi lesquels les produits contenant du benzène, du trichloréthylène, du chlore et de l'ammoniaque.

ATTENTION : l'appareil ne doit en aucun cas être exposé à l'eau.

Veillez tout particulièrement à dégager les orifices de ventilation de toute obstruction ; le nettoyage à l'aide d'une brosse douce suivi d'un jet d'air comprimé suffit

généralement à maintenir un degré de propreté convenable.

S'il est nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, cette opération doit être effectuée par le constructeur, un de ses agents, ou encore un centre d'assistance agréé, afin d'éviter tout accident.

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation soient bien serrées, car elles risquent de se desserrer progressivement sous l'effet des vibrations.

Vérifiez régulièrement que des poussières ou des corps étrangers ne se soient pas introduits dans les grilles à proximité du moteur, et autour de la gâchette. Pour enlever d'éventuels dépôts de poussière, utilisez une brosse douce. Au cours des opérations de nettoyage, portez toujours des lunettes de sécurité.

Lubrifiez toutes les parties mobiles à des échéances régulières.

Le dégagement d'un nombre excessif d'étincelles indique la présence d'impuretés dans le moteur, ou une usure anormale des balais de charbon.

Remplacement des balais de charbon

Au moyen d'un tournevis à tête plate, retirez le capuchon des balais de charbon (4) en tournant le tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. T).



Enlevez le balai de charbon de l'appareil, pour le remplacer par un balai neuf.

Replacer le capuchon du balai de charbon sur l'outil et bien serrer au moyen du tournevis à tête plate.

Lorsque l'opération est terminée, répétez le processus du côté opposé.

Rangement

Conservez l'appareil, la notice d'utilisation et les accessoires en lieu sûr, afin de toujours disposer des informations et des pièces nécessaires à portée de main.

Einleitung	36
Garantie	36
Umweltschutz	37
Beschreibung der Symbole	37
Technische Daten	37
Allgemeine Sicherheitshinweise	38
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrgeräte	39
Auspacken	41
Kartoninhalt	41
Montage	41
Abgebildete Komponenten	42
Zusatzgriff und Tiefenanschlag	43
Ein- und Ausbau der Bohrer	43
Betrieb	44
Ein- und Ausschalten	44
Drehrichtungsumschaltung	44
Funktionsauswahl	44
Montage des Zahnkranzbohrfutters	44
Wartung	45
Konformitätserklärung	47

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses GMC-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Dieses Produkt verfügt über einzigartige Funktionen. Selbst wenn Sie mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Werkzeug ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.gmctools.com und geben Sie Ihre persönlichen Angaben ein*.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unsere Postversandliste aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an dritte Parteien weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum:

Modell:

Seriennummern: _____
(befindet sich am Motorgehäuse)

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Bei Registrierung innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum garantiert GMC dem Käufer dieses Produkts, dass GMC, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 24 Monaten ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird. Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte sind hiervon nicht betroffen.

Umweltschutz



Elektro-Altergeräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte nach Möglichkeit über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich diesbezüglich von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

Beschreibung der Symbole

Auf dem Leistungsschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Atemschutz tragen.



Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen.

Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr Philip Ellis **Bevollmächtigter:** GMC

Erklärt, dass das Produkt:

Bauart/Seriennummer: CRHD950

Name/Gerätetyp: Kompakt-Bohrhammer mit 4 Funktionen

Elektrische Energie: 230-240V~ 50Hz 950W

Mit den folgenden richtlinien übereinstimmt:

Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

RoHS-Richtlinie 2002/95/EG

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-6/A12:2009

EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005

Techn. Unterlagen bei: GMC

Datum: 25/7/09

Unterzeichnet von: Mr Philip Ellis, **Geschäftsführender Direktor**

Technische Daten

Spannung:	230-240 V~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	950 W
Leerlaufdrehzahl:	0-1000 min ⁻¹
Bohrfuttertyp:	SDS-PLUS
Zahnkranzbohrfutter-Spannbereich:	1,5-13 mm
Schlagfrequenz:	0-4800 Schläge/Min.
Bohrleistung:	
Mauerwerk:	26mm
Holz:	40mm
Stahl:	13mm
Gewicht:	4kg

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

A-bewerteter Schalldruck:	91 dB(A)
A-bewertete Schalleistung:	102 dB(A)
Unsicherheit:	3 dB(A)
Typische bewertete Vibration:	
Hammerbohren in Beton:	16,0 m/s ²
Meißeln:	12,2 m/s ²
Unsicherheit:	1,5m/s ²

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- ⚠️ WARNHINWEIS:** Lesen Sie alle Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie alle Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen zur späteren Einsicht auf.
- Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) als auch auf das batteriebetriebene Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSBEREICH

- a. Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Bereiche stellen eine Unfallgefahr dar.
- b. Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre verwenden, wie z.B. in Gegenwart entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Während der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug Kinder und Umstehende fernhalten.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. Die Netzstecker am Elektrowerkzeug müssen in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Bei geerdeten Elektrowerkzeugen nie Zwischenstecker verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, dann besteht ein höheres Stromschlagrisiko.
- c. Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aussetzen.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, dann erhöht sich das Stromschlagrisiko.

- d. Das Kabel nicht zweckentfremden.** Das Kabel nie zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers verwenden. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e. Bei Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden.** Durch Verwendung eines für draußen geeigneten Kabels wird das Stromschlagrisiko reduziert.
- f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwenden.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a. Seien Sie konzentriert, achten Sie darauf, was Sie tun und lassen Sie Ihren gesunden Menschenverstand walten, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von Sicherheitsausrüstung wie z.B. Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. Vermeiden Sie versehentliches Starten.** Stellen Sie vor Einstecken des Steckers sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder Netzanschluss bei eingeschaltetem Werkzeug stellen eine Unfallgefahr dar.
- d. Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel entfernen.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich an einem sich drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung, sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.** Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck.** Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g. **Wenn Möglichkeiten zur Staubabsaugung oder Sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Die Verwendung derartiger Vorrichtungen kann mit Staub verbundene Risiken verringern.

4. GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

a. **Überbeanspruchen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für den Verwendungszweck geeignetes Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Aufgabe besser und sicherer, wenn es im angegebenen Leistungsbereich verwendet wird.

b. **Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. **Vor der Vornahme von Einstellungen, Austausch von Zubehör oder Aufbewahren von Elektrowerkzeugen den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.** Diese vorsorglichen Sicherheitsvorkehrungen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.

d. **Elektrowerkzeuge, die nicht verwendet werden, kindersicher aufbewahren und nicht zulassen, dass Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Werkzeug benutzen.** Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Verwender sind gefährlich.

e. **Wenn Sie das Elektrowerkzeug unbeaufsichtigt lassen, dann sollten Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.** Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird das Risiko des versehentlichen Einschaltens des Werkzeugs durch ungeschulte Verwender reduziert.

f. **Elektrowerkzeuge gut instandhalten. Auf Fehlausrichtung oder Verklemmen von beweglichen Teilen, kaputte Teile und andere Umstände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten, prüfen.** Bei Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzulänglich instandgehaltene Elektrowerkzeuge verursacht.

g. **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ordnungsgemäß instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten verklemmen sich weniger leicht und lassen sich besser kontrollieren.

h. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. entsprechend diesen und den werkzeugspezifischen Anweisungen, wobei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die durchzuführende Arbeit erwägt werden sollten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten könnte gefährlich sein.

5. WARTUNG

a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen warten.** Hierdurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Tragen Sie bei der Benutzung von Bohrhämmern stets Gehörschutz.

Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

Verwenden Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzgriffe.

Kontrollverlust über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Verlängerungskabel auf Kabeltrommeln vollständig abwickeln, um ein mögliches Überhitzen zu vermeiden.
- Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss sichergestellt werden, dass es den richtigen Ampere-Nennwert für das Elektrowerkzeug hat und dass es die Anforderungen an elektrische Sicherheit erfüllt.
- Das Werkstück, wenn möglich, stets mit einem Schraubstock oder einer Spannvorrichtung fixieren.
- Vor dem Ablegen der Bohrmaschine das Gerät stets ausschalten.
- Für ausreichende Beleuchtung bei der Arbeit sorgen.
- Nicht zu starken Druck auf die Bohrmaschine ausüben, da dadurch die Drehzahl des Motors zu sehr reduziert würde. Der Bohrer sollte ohne Druck in das Material eindringen. Dies erzeugt bessere Arbeitsergebnisse und trägt zu einer längeren Lebensdauer des Geräts bei.
- Den Arbeitsbereich frei von Stolpergefahren halten.
- Personen unter 18 Jahren dürfen dieses Gerät nicht bedienen.
- Nur Bohrer in einwandfreiem Zustand verwenden.
- Vor dem Bohren sicherstellen, dass unter dem Werkstück ausreichend Raum für den Bohrer vorhanden ist.
- Den Bohrer direkt nach dem Betrieb nicht berühren. Er ist sehr heiß.
- Die Hände nie unter dem Werkstück platzieren.
- Sägemehl, Holzspäne oder Abfall in der Nähe des Bohrers nie mit den Händen entfernen.
- Lappen, Kleidung, Kabel, Schnur und ähnliches nie im Arbeitsbereich liegen lassen.
- Sorgen Sie für sicheren Halt des Werkstücks.
- Falls Sie während der Bedienung der Bohrmaschine unterbrochen werden, den Arbeitsvorgang beenden, das Gerät ausschalten und erst dann hochschauen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungsvorrichtungen korrekt angezogen sind.
- Bei der Benutzung der Bohrmaschine muss stets Schutzausrüstung getragen werden,

einschließlich Schutzbrille oder Augenschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhe. Wenn beim Bohrvorgang Staub entsteht, eine Staubmaske tragen.

WARNHINWEIS: Vor Anschluss des Geräts an eine Stromquelle (Netzsteckdose, Steckerbuchse usw.) sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Leistungsschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt. Eine Stromquelle mit höherer Spannung als der auf dem Gerät angegebenen Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners führen und das Gerät beschädigen.

Falls Sie sich nicht sicher sind, schließen Sie das Gerät nicht an die Stromquelle an. Die Nutzung einer Stromquelle mit einer geringeren Spannung als der auf dem Leistungsschild angegebenen ist schädlich für den Motor.

Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede von der Beschreibung in diesem Handbuch abweichende Verwendung wird als missbräuchliche Verwendung angesehen. Der Bediener, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar.

Für die ordnungsgemäße Verwendung dieses Geräts ist es erforderlich, dass die Sicherheitshinweise, die Montageanleitungen und die Betriebsanweisung in diesem Handbuch beachtet werden. Alle Personen, die dieses Gerät bedienen und warten, müssen dieses Handbuch lesen und über die potenziellen Gefahren informiert sein. Kinder und gebrechliche Personen dürfen dieses Gerät nicht bedienen. Falls Kinder sich in einem Bereich aufhalten, in dem das Gerät verwendet wird, müssen sie über den gesamten Benutzungszeitraum hin beaufsichtigt werden. Es ist zudem unbedingt erforderlich, die lokal und national geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Dies gilt auch für allgemeine Vorschriften zu Arbeitsschutz und -sicherheit.

Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Selbst bei Verwendung des Geräts entsprechend den

Anweisungen ist es nicht möglich, alle verbleibenden Risikofaktoren auszuschließen. Folgende Risiken können in Zusammenhang mit der Konstruktion und Bauweise des Geräts auftreten:

- Lungenschädigung, wenn keine wirksame Staubmaske getragen wird
- Gehörschädigung, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird

Schutzbrille tragen

Ohrenschützer tragen

Atemschutzmaske tragen

Auspacken

Dank moderner Fertigungsverfahren ist es unwahrscheinlich, dass Ihr GMC-Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass ein Teil fehlt. Falls Sie dennoch einen Fehler feststellen, verwenden Sie das Gerät solange nicht, bis die Teile ausgetauscht wurden oder der Fehler behoben wurde. Nichtbefolgung könnte schwere Verletzungen zur Folge haben.

Kartoninhalt

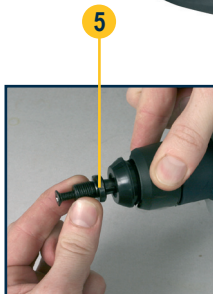
- Tiefenanschlag
- Zusatzgriff
- 13-mm-Zahnkranzbohrfutter
- SDS-PLUS-Bohrfutteradapter
- Zubehörkasten

Montage

Der Bohrhämmer wird vollständig montiert geliefert.

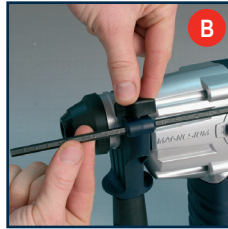
Abgebildete Komponenten

1. Drehrichtungsumschalter
2. Ein-/Ausschalter
3. Weichgriff
4. Kohlebürstenkappe
5. SDS-PLUS-Bohrfutteradapter
6. Bohrfutterschlüssel
7. 13-mm-Zahnkranzbohrfutter
8. Zusatzgriff
9. SDS-PLUS-Bohrfutter
10. Verriegelungshülse
11. Feststellknopf für Tiefenanschlag
12. Verstellbarer Tiefenanschlag
13. Wahlschalter
14. 4-Funktionswahlschalter

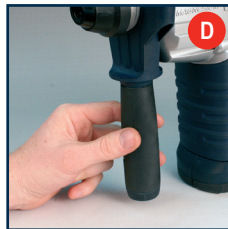
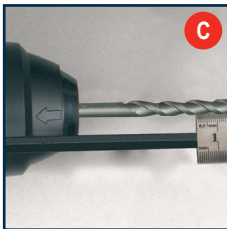


Zusatzgriff und Tiefenanschlag

1. Drehen Sie den Zusatzgriff (8) gegen den Uhrzeigersinn, um den Bund vollständig zu öffnen, und schieben Sie den Zusatzgriff über das Bohrfutter auf den Bohrhammer (Abb. A).



2. Schieben Sie den Tiefenanschlag (12) in die Öffnung oben auf dem Zusatzgriff (8) (Abb. B).
3. Der Zusatzgriff (8) lässt sich um 360° in die Position drehen, die besten Halt und bequemste Bedienbarkeit bietet.
4. Der Tiefenanschlag (12) ermöglicht es, Bohrungen bis zu einer präzisen, zuvor festgelegten Bohrtiefe durchzuführen.
5. Um die Position des Tiefenanschlages (12) zu ändern, drehen Sie den Handgriff des Zusatzgriffs (8) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Tiefenanschlag so lose ist, dass er sich in der Öffnung verschieben lässt.
6. Stellen Sie die Tiefe ein; für eine möglichst präzise Einstellung ist es empfehlenswert, die Tiefe mit einem Stahllineal zu überprüfen (Abb. C).



7. Drehen Sie anschließend den Handgriff des Zusatzgriffs im Uhrzeigersinn, um den Tiefenanschlag und den

Zusatzgriff in der gewünschten Position zu fixieren (Abb. D).

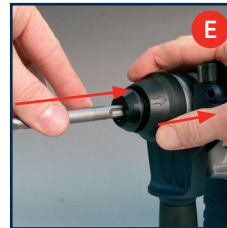
Ein- und Ausbau der Bohrer

HINWEIS: Das montierte Bohrfutter ist nur für SDS-Plus®-Aufnahmezubehör geeignet. Das SDS-Plus-Bohrfutter ermöglicht einen einfachen und sicheren Austausch von Bohrern.

ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Einsetzen oder Entnehmen von Bohrern stets sicher, dass der Bohrhammer ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.

Achten Sie vor Einsetzen eines SDS-Plus-Bohrers stets darauf, dass das Einsteckende des Bohrers sauber und geschmiert ist.

1. Ziehen Sie die Verriegelungshülse (10) zurück und setzen Sie den Bohrer in die Öffnung des Bohrfutters ein.



Achten Sie dabei darauf, dass die Nuten auf dem Schaft des Bohrers korrekt im Bohrfutter sitzen (Abb. E).

2. Überprüfen Sie den Sitz, indem Sie die Verriegelungshülse (10) loslassen und kräftig am Bohrer ziehen. Wenn der Bohrer sich herausziehen lässt, ziehen Sie die Verriegelungshülse nochmals zurück, drehen Sie den Bohrer ein wenig und fixieren Sie ihn wieder im Bohrfutter (Abb. F).

HINWEIS: Hierzu muss der Bohrer gegebenenfalls etwas gedreht werden, um ihn korrekt auf die Aufnahmeschlitze auszurichten.

3. Lassen Sie die Verriegelungshülse los und prüfen Sie den Bohrer erneut auf festen Sitz. Falls erforderlich, wiederholen Sie den Vorgang, bis der Bohrer wirklich gut fixiert ist.

4. Um den Bohrer zu entnehmen, ziehen Sie die Verriegelungshülse (10) zurück, nehmen Sie den Bohrer heraus und lassen Sie die Verriegelungshülse wieder los (Abb. G).



Hinweis. Hammerbohren ist nur möglich, wenn die Drehrichtung des Bohrhammers auf Rechtslauf eingestellt ist.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie zum Einschalten des Bohrhammers den Ein-/Ausschalter (2) und lassen Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter los (Abb. H).



Drehrichtungsumschalter

1. Der Drehrichtungsumschalter (1) befindet sich direkt über dem Ein-/Ausschalter (2).
2. Mit ihm wird die Drehrichtung des Geräts eingestellt und er funktioniert zudem als Ausschaltarretierung.
3. Um Rechtslauf zu wählen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und schieben Sie den Drehrichtungsumschalter ganz auf die linke Seite des Geräts (Abb. I).



4. Um Linkslauf zu wählen, schieben Sie den Drehrichtungsumschalter (1) ganz zur rechten Seite des

Geräts (Abb. J).

ACHTUNG. Bei einer Positionsänderung des Drehrichtungsumschalters (1) darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt sein und der Motor muss stillstehen. Jeder Versuch, die Drehrichtung bei laufendem Motor zu ändern, führt mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer Beschädigung des Schalters.

Hinweis. Möglicherweise ertönt beim ersten Mal, wenn das Gerät nach Änderung der Drehrichtung läuft, beim Einschalten ein Klickgeräusch. Das ist normal und kein Hinweis auf ein Problem.

Hinweis. Es ist nicht ungewöhnlich, dass Bohrhämmer bei der ersten Benutzung nicht im Hammerbohrbetrieb funktionieren.

Setzen Sie zur Freigabe des Hammerbohrbetriebs einen Bohrer in das SDS-Plus-Bohrfutter ein und klopfen Sie mit mittlerer Kraft bei eingeschalteter Maschine und eingeschaltetem Ein-/Ausschalter das Ende des Bohrers auf eine feste Fläche. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Hammerbohrfunktion aktiviert ist.

Wahl der Betriebsart

1. Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Betriebsart den Wahlschalter (13) und drehen Sie den 4-Funktionswahlschalter (14) in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie den Wahlschalter (13) los.

Der pneumatische Bohrhammer kann in vier verschiedenen Betriebsarten verwendet werden:

1. Keine Drehung mit fixiertem Bohrfutter

Pneumatischer Hammerbetrieb mit fixiertem, nicht drehendem Bohrer, ist ideal für leichte bis mittelschwere Abbruch- oder Meißelarbeiten, beispielsweise Entfernen von Fliesen (Abb. K).

Hinweis. Der 13-mm-Zahnkranzbohrfutter-Adapter ist für diese Betriebsart nicht geeignet.



2. Keine Drehung mit beweglichem Bohrfutter

Pneumatischer Hammerbetrieb mit nicht angetriebener Bohrerndrehung ermöglicht es dem Bediener, das Gerät nach Belieben in den für die Aufgabe am besten geeigneten Winkel zu drehen (Abb. L).

Hinweis. Der 13-mm-Zahnkranzbohrfutter-Adapter ist für diese Betriebsart nicht geeignet.



3. Pneumatischer Hammerbetrieb

Für kraftvolles Bohren in Ziegel und Mauerwerk (Abb. M).

Hinweis. Beim Bohren in Mauerwerk ist die Bohrgeschwindigkeit hoch und es kann zum Ausbrennen der Spitze kommen, wenn der Bohrer nicht ständig ausgeräumt wird (Abb. N).



WICHTIG. Nur SDS-Plus-Bohrer verwenden

4. Nur Drehung (kein pneumatischer Hammerbetrieb beim Bohren)

Für allgemeines Bohren in Metall und Holz (Abb. O).

Hinweis. Für diese Betriebsart sollte der 13-mm-Zahnkranzbohrfutter-Adapter verwendet werden.



- Verwenden Sie nur für das zu bohrende Material geeignete, einwandfrei geschärfte Bohrer.
- Bohrhämmer arbeiten effektiver, wenn kein starker Druck ausgeübt wird, so dass die Hammerfunktion ihre Wirkung optimal entfalten kann.
- Dieses Gerät ist nicht für Schraubendrehanwendungen mit hohem Drehmoment konzipiert; deshalb sollte es nicht zu diesem Zweck verwendet werden.
- Löcher mit größerem Durchmesser müssen in Hartholz, Stahl und Beton bei langsamerer Geschwindigkeit gebohrt werden. Der Motor darf jedoch nicht zu stark belastet werden. Bei zu starker Motorbelastung die Arbeit **NICHT** fortsetzen, sondern den Bohrhämmer aus dem Werkstück ziehen und etwa eine Minute bei hoher Geschwindigkeit laufen lassen, so dass der Motor abkühlen kann, bevor Sie die Arbeit fortsetzen. Sollte die Arbeit zu schwer für den Bohrhämmer sein, fahren Sie nicht fort, da der Motor andernfalls dauerhafte Schäden davonträgt.
- Betonbohren sollte bei höchster Geschwindigkeit erfolgen. Beim Bohren in Beton den Motor **NICHT** überlasten. **NICHT** zu starken Druck ausüben, da die Hammerwirkung darauf beruht, dass der Bohrer sich im Loch vor- und zurückbewegen kann. Die Bohrerhute bei der Arbeit stets reinigen, indem Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Loch herausziehen.

Montage des Zahnkranzbohrfutters

Das als Zubehör gelieferte Zahnkranzbohrfutter (7) lässt sich mithilfe des SDS-Plus-Bohrfutteradapters (5) auf dem SDS-Plus-Bohrfutter befestigen.

1. Mit dem Zahnkranzbohrfutter können auch Bohrer mit glattem Schaft mit dem Gerät verwendet werden.
2. Fassen Sie die Verriegelungshülse (10), ziehen Sie sie zurück und setzen Sie den SDS-Plus-Bohrfutteradapter (5) ein (Abb. P).



3. Der SDS-Plus-Bohrfutteradapter muss gegebenenfalls in die korrekte Position gedreht werden (Abb. Q).



4. Lassen Sie die Verriegelungshülse (10) los, um den Adapter zu fixieren (Abb. R).



5. Schrauben Sie das Zahnkranzbohrfutter (7) auf das Gewindeende des SDS-Plus-Bohrfutteradapters (5) (Abb. S).

WARNHINWEIS: Das Zahnkranzbohrfutter (7) darf nur für die Betriebsart „Bohren“ verwendet werden. .

Das 13-mm-Zahnkranzbohrfutter ist nicht zur Verwendung mit SDS-Zubehör geeignet.

Der Hersteller empfiehlt die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von 30 mA oder darunter.

Wartung

WARNHINWEIS: Bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsmaßnahmen ausführen, sorgen Sie stets dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Beim Durchführen von Reinigungsarbeiten Augenschutz tragen.

Halten Sie das Gerät und das Kabel stets gut sauber. Das Gehäuse des Geräts kann mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Einige Wartungsprodukte und Reinigungsmittel können jedoch die Kunststoffteile beschädigen; dazu zählen Produkte, die Benzol, Trichlorethylen, Chlorid und Ammoniak enthalten.

ACHTUNG: Das Gerät darf nie in Kontakt mit Wasser kommen.

Achten Sie insbesondere darauf, dass die Lüftungöffnungen nicht verstopfen; es ist meist ausreichend, sie mit einer weichen Bürste, gefolgt von Druckluft, zu reinigen.

Falls ein Austausch des Netzkabels erforderlich ist, muss dies zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken durch den Hersteller, einen Vertreter des Herstellers oder einen Elektrowerkzeug-Reparaturdienst ausgeführt werden.

Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf festen Sitz. Sie können sich mit der Zeit durch Vibration lösen.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob Staub oder Fremdkörper in die Lüftungsschlitze am Motor oder am Ein-/Ausschalter eingedrungen sind. Entfernen Sie angesammelten Staub mit einer weichen Bürste. Bei der Reinigung die Augen durch eine Schutzbrille schützen.

Alle beweglichen Teile in regelmäßigen Zeitabständen schmieren.

Starke Funkenbildung weist im Allgemeinen auf Schmutz im Motor oder auf übermäßige Abnutzung der Kohlebürsten hin.

Austausch der Kohlebürsten

Schrauben Sie die Kohlebürstenkappe (4) mit einem Flachschaubendreher gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. T).

Nehmen Sie die Kohlebürste aus dem Gerät und setzen Sie eine neue Bürste ein.

Setzen Sie die Kohlebürstenkappe wieder auf das Gerät. Ziehen Sie die Kappe mit dem Flachschaubendreher durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest an.

Anschließend denselben Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.



Lagerung

Bewahren Sie das Gerät, die Bedienungsanleitung und das Zubehör an einem sicheren Ort auf. So sind alle Informationen und Teile stets zur Hand.

Introduzione	48
Garanzia	48
Protezione ambientale	49
Descrizione dei simboli	49
Dichiarazione di Conformità CE	59
Dati tecnici	49
Norme generali di sicurezza	50
Norme di sicurezza specifiche per i trapani	51
Disimballaggio	52
Contenuto della confezione	52
Montaggio	52
Descrizione del prodotto	54
Impugnatura ausiliaria e asta per la regolazione della profondità	55
Installazione e rimozione delle punte	55
Funzionamento	56
Avvio e arresto	56
Selettore avanti/indietro	56
Selezione della funzione richiesta	56
Montaggio del mandrino con chiave	57
Manutenzione	58

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile GMC. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Questo utensile è dotato di soluzioni tecnologiche esclusive che potrebbero essere una novità anche per coloro che hanno una buona conoscenza di questo tipo di prodotti. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettro utensile lo abbia letto e capito a pieno.

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web **www.gmctools.com** e inserire i propri dettagli *.

A meno che non abbia specificato diversamente, i dettagli del proprietario saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità GMC. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto:

Modello N.:

Numero di serie: _____
(dati sull'etichetta del corpo motore)

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto. Se registrati entro 30 giorni dall'acquisto GMC garantisce per l'acquirente di questo prodotto, che se una parte si rivela difettosa a causa di difetti di materiale o di lavorazione all'interno i 24 MESI dalla data di acquisto originale, GMC riparerà o sostituirà a propria discrezione, la parte difettosa senza addebito. Questa garanzia non si applica a uso commerciale né si estende a normale usura o danni risultato di incidente, abuso o uso improprio.

* Effettuare la registrazione online entro 30 giorni dalla data di acquisto.

Condizioni di garanzia applicabili.

Questa garanzia non modifica i diritti del proprietario a norma di legge.

Protezione Ambientale



Prodotti inservibili elettrici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Riciclare conferito ad un centro di raccolta esistente. Rivolgersi alle autorità locali o il rivenditore per un consiglio riciclaggio

Descrizione dei simboli

La targhetta identificativa del vostro elettrotensile potrebbe mostrare dei simboli. Tali simboli sono una rappresentazione grafica sul prodotto o istruzioni per l'uso corretto e sicuro.



Legga il manuale d'istruzione.



Indossare protezioni per l'udito.

Indossare protezioni per gli occhi.

Indossare una protezione per le vie respiratorie.



Doppio isolamento per una protezione supplementare.



Il prodotto è conforme alle vigenti normative e norme di sicurezza applicabili.

EC Dichiarazione di Confermità

Il sottoscritto: Mr Philip Ellis Come autorizzato di: GMC

Declare that:

Tipo/ Numerodiserie: CRHD950

Nome/ Modello: Trapano Battente Compatto SDS Plus- 4 Funzioni

Energia elettrica: 230-240V~ 50Hz 950W

Siconformaall' indirizzamento:

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulle macchine 2006/42/CE
- Direttiva rohs 2002/95/CE
- EN 60745-1:2009, EN 60745-2-6/A12:2009
- EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001
- EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005

IL DOCUMENTAZIONETECNICOE MANTENUTO DI GMC

Data: 25/7/09

Firmato vicino: Mr Philip Ellis, Managing Director

Dati tecnici

Tensione:	230-240V~ 50Hz
Potenza:	950W
Velocità a vuoto:	0-1000min-1
Tipo di mandrino:	SDS-PLUS
Capacità mandrino con chiave:	1,5-13mm
Cadenza Battuta:	0-4800cc/min
Capacità di foratura:	
Muratura:	26mm
Legno:	40mm
Acciaio:	13mm
Peso:	4kg

Rumore e dati di vibrazione:

Pressione acustica ponderata:	91dB(A)
Potenza acustica ponderata:	102dB(A)
Incertezza:	3dB(A)
Vibrazione:	
Foratura a percussione nella calcestruzzo:	16.0m/s ²
Scalpellatura:	12.2m/s ²
Incertezza:	1.5m/s ²

Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare 85dB (A) e le misure sane di protezione sono necessarie

Norme generali di sicurezza

-  **AVVERTENZA.** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine "elettroutensile" nelle seguenti avvertenze si riferisce sia agli utensili alimentati con corrente di rete (dotati di cavo di alimentazione) che ai dispositivi a batteria (cordless).

Conservare con cura queste istruzioni

1. AREA DI LAVORO SICURA

- a. **Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.** Gli incidenti sono più comuni nelle aree poco illuminate e disordinate.
- b. **Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere i gas, le polveri o i fumi.
- c. **Tenere altre persone, e soprattutto i bambini, a distanza di sicurezza quando si utilizza un elettroutensile.** Un attimo di distrazione è sufficiente a far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a. **Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente.** Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra (isolati). L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto del corpo con le superfici messe a terra come tubi, radiatori, le cucine e i frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- c. **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati.** L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non usare il cavo in modo improprio.** Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, benzina e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e. **Quando si usa un elettroutensile all'esterno, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni.** Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a. **Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso.** Non usare mai un elettroutensile quando stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.
- b. **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- c. **Evitare l'avviamento accidentale dell'utensile.** Accertarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare la macchina alla presa di corrente. Quando si trasportano gli elettroutensili con il dito sull'interruttore di accensione o quando si collegano alla rete dispositivi che hanno l'interruttore in posizione ON (e cioè accesi) il rischio di causare incidenti è maggiore.
- d. **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.
- e. **Non inclinarsi troppo. Mantenere sempre i piedi poggiati su superfici solide e non usare gli elettroutensili in equilibrio precario.** Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile anche nelle situazioni inaspettate.
- f. **Indossare indumenti appropriati. Non indossare indumenti troppo larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli**

indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere incastrati tra le parti in movimento.

- g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4. USO E CURA DELL'ELETTROUTENSILE

- a. Non forzare l'elettROUTENSILE. Usare sempre l'elettROUTENSILE corretto per il lavoro da eseguire.** L'elettROUTENSILE corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro perché sarà stato progettato appositamente per tale applicazione.
- b. Non usare l'elettROUTENSILE se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** Gli elettROUTENSILI con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- c. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori e depositare l'elettROUTENSILE.** Questi accorgimenti riducono il rischio di un avvio accidentale dell'elettROUTENSILE.
- d. Conservare l'elettROUTENSILE fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettROUTENSILI o che non hanno preso visione di questo manuale di istruzioni.** Gli elettROUTENSILI diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. Staccare sempre la corrente dall'elettROUTENSILE se l'utensile deve restare incustodito.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di un avvio accidentale dell'elettROUTENSILE da parte di persone non addestrate.
- f. Controllare i pezzi danneggiati. Prima di utilizzare l'elettROUTENSILE è necessario controllare che le parti in movimento siano allineate e che si possano muovere liberamente.** Controllare inoltre che tutti i componenti siano privi di guasti e difetti che potrebbero ridurre la funzionalità del dispositivo. Non usare un

elettROUTENSILE danneggiato e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione. Le cattive condizioni degli elettROUTENSILI sono responsabili di un gran numero di incidenti.

- g. Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggette a bloccarsi e più facili da controllare.
- h. Utilizzare l'elettROUTENSILE e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'utilizzo degli elettROUTENSILI per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

5. ASSISTENZA

- a. Qualsiasi intervento sull'elettROUTENSILE deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico sia mantenuto.

Norme di sicurezza specifiche per i trapani

Quando si utilizza un trapano battente è necessario indossare protezioni auricolari.

L'esposizione al rumore potrebbe causare la perdita dell'udito.

Utilizzare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione con l'utensile.

La perdita del controllo potrebbe causare lesioni personali.

- Svolgere completamente il tamburo di avvolgimento del cavo per evitare il surriscaldamento.
- Quando si richiede un cavo di prolunga, si raccomanda di accertarsi che il suo amperaggio sia compatibile con l'elettROUTENSILE e che i collegamenti elettrici siano in uno stato operativo ottimale.
- Se possibile usare sempre morse o morsetti per sostenere il pezzo da lavorare.
- Spegnerne sempre il trapano prima di appoggiarlo.

- Accertarsi che le condizioni di illuminazione siano adeguate.
- Non applicare una pressione tale sul trapano questo può rallentare il motore. Lasciare che il trapano effettui la foratura senza troppa pressione. In questo modo i risultati saranno migliori e l'utensile durerà più a lungo.
- Mantenere l'area di lavoro libera da oggetti che potrebbero rappresentare un rischio di inciampo.
- Non lasciare che le persone minori di 18 anni utilizzino l'utensile.
- Utilizzare esclusivamente punte e accessori in buone condizioni.
- Prima di forare, controllare che sotto il pezzo da lavorare ci sia spazio sufficiente per la punta del trapano.
- Non toccare la punta dopo l'uso. La lama potrebbe essere molto calda.
- Tenere sempre le mani lontane dal fondo del pezzo in lavorazione.
- Non usare mai le mani per rimuovere segatura, trucioli o altro materiale di scarto nelle vicinanze della punta.
- Non lasciare mai stracci, teli, corde, fili od oggetti simili nell'area di lavoro.
- Sostenere adeguatamente il pezzo da lavorare.
- In caso di interruzioni durante l'uso dell'elettrotrapano, terminare la procedura che si sta eseguendo e spegnere l'utensile prima di alzare lo sguardo.
- Controllare periodicamente che tutti i dadi, i bulloni e gli altri dispositivi di fissaggio siano fissati saldamente.
- Quando si utilizza il trapano, si raccomanda di usare dispositivi per la protezione personale come occhiali di sicurezza o un schermo, protezioni per le orecchie e indumenti protettivi, inclusi i guanti di sicurezza. Indossare una mascherina antipolvere se l'operazione di foratura crea della polvere.

AVVERTENZA. Prima di collegare un utensile a una fonte di alimentazione (presa di corrente di rete, prolunga, ecc.) accertarsi che la tensione sia la stessa indicata sulla targhetta identificativa dell'utensile. Una fonte di alimentazione con una tensione maggiore di quella

specificata per l'utensile potrebbe provocare lesioni gravi alle persone e danneggiare l'utensile.

Se avete dei dubbi non allacciate l'apparecchio alla rete elettrica. L'uso di una presa di corrente con una tensione inferiore a quella indicata nella targhetta dell'utensile può danneggiare il dispositivo.

Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente per gli scopi prescritti. Ogni altro utilizzo all'infuori di quelli menzionati nel presente manuale sarà considerato un uso improprio. I danni e le lesioni provocate a causa dell'uso improprio dell'utensile saranno a carico dell'utilizzatore e non del costruttore.

Per usare questo utensile correttamente è necessario osservare le normative di sicurezza e le istruzioni di montaggio e di utilizzo dell'utensile indicate in questo manuale. Tutte le persone addette all'uso e alla manutenzione dell'utensile dovranno conoscere a fondo il presente manuale e i potenziali rischi e pericoli per la salute e la sicurezza. L'uso dell'utensile è vietato ai bambini e alle persone di debole costituzione. Vigilare costantemente sui bambini quando si trovano nell'area in cui viene utilizzato l'utensile. È essenziale che l'operatore osservi scrupolosamente le normative nazionali e locali sulla prevenzione degli incidenti, nonché le norme generali sulla salute e sulla sicurezza sul lavoro.

Il costruttore rifiuta ogni responsabilità per eventuali modifiche effettuate sull'utensile e per eventuali danni e lesioni provocati da tali cambiamenti.

Anche quando l'utensile viene utilizzato nella maniera prescritta, non è possibile eliminare ogni rischio residuo. I seguenti rischi sono rischi oggettivi dovuti alla costruzione e alla progettazione dell'utensile specifico:

- Danni ai polmoni se non si indossa una mascherina antipolvere efficace.
- Danni all'udito se non si indossano protezioni efficaci per l'udito.

Indossare gli occhiali di sicurezza

Indossare protezioni per le orecchie

Indossare una maschera respiratoria a filtro

Disimballaggio

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa è molto difficile che un elettro utensile GMC presenti parti difettose o mancanti. Tuttavia, in caso di problemi, non usare l'utensile fino a quando i pezzi saranno stati sostituiti o il guasto riparato. La non osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni gravi alle persone.

Contenuto della confezione

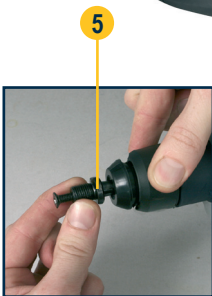
- Asta per la regolazione della profondità
- Maniglia ausiliaria
- Mandrino a chiave da 13mm
- Adattatore mandrino SDS-PLUS
- Valigetta

Montaggio

Il trapano è confezionato già assemblato.

Descrizione del prodotto

1. Selettore avanti/indietro
2. Pulsante di accensione (On/Off)
3. Impugnatura in gomma morbida
4. Copri Spazzole Carboniche
5. Adattatore mandrino SDS-PLUS
6. Chiave per mandrino
7. Mandrino a chiave da 13mm
8. Maniglia ausiliaria
9. Mandrino SDS-PLUS
10. Anello di blocco
11. Manopola di blocco dell'asta per la regolazione della profondità
12. Asta della profondità regolabile
13. Tasto di selezione
14. Selettore modalità a 4 funzioni

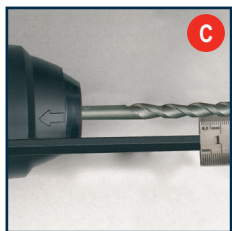


Regolazione della profondità

1. Girare l'impugnatura ausiliaria (8) in senso antiorario per allentare completamente l'anello alla sua estremità. Infilarlo sul mandrino fino a raggiungere il suo alloggiamento sul corpo dell'utensile (Fig. A).
2. Inserire l'asta per la regolazione della profondità (12) nel foro nella parte superiore dell'impugnatura (8) (Fig. B).



3. L'impugnatura ausiliaria (8) può essere girata completamente a 360° per consentire all'operatore di trovare la posizione che garantisce il supporto migliore e il confort ottimale.
4. L'asta per la regolazione della profondità (12) aiuta a mantenere la corretta profondità quando si fora a una profondità prestabilita.
5. Per cambiare la posizione dell'asta per la regolazione della profondità (12) girare la maniglia sull'impugnatura (8) in senso antiorario fino a quando l'asta si allenta a sufficienza da riuscire a farla scorrere nel foro.
6. Impostare la profondità desiderata controllandola con un metro metallico per la massima precisione (Fig. C).



7. Girare la maniglia dell'impugnatura in senso orario per stringere sia l'asta che l'impugnatura ausiliaria nella posizione desiderata (Fig. D).

Installazione e rimozione delle punte

Nota: il mandrino montato sull'utensile è adatto esclusivamente agli accessori per l'attacco SDS-Plus. L'attacco SDS-Plus consente la sostituzione facile e sicura delle punte.

ATTENZIONE. Accertarsi che l'utensile sia sempre spento e scollegato dalla rete elettrica prima di installare o rimuovere le punte del trapano.

Prima di inserire una punta SDS-Plus controllare sempre che l'estremità della punta sia pulita e unta.

1. Tirare all'indietro l'anello di blocco (10) e inserire la punta nell'apertura centrale del mandrino avendo cura di posizionare le scanalature dell'asta della punta correttamente nel mandrino (Fig. E).



2. Fare una prova del posizionamento corretto rilasciando l'anello di blocco (10) e provando a tirare a strappo la punta. Se la punta viene fuori, tirare di nuovo all'indietro l'anello di blocco, ruotare leggermente la punta e reinserirla nel mandrino (Fig. F).

Nota: a volte potrebbe essere necessario girare leggermente la punta avanti e indietro per localizzare i perni dell'attacco.

3. Rilasciare l'anello di blocco e provare di nuovo per verificare se la punta è installata saldamente. Ripetere se necessario fino a quando non si è sicuri che la punta sia installata correttamente.

4. Per rimuovere la punta tirare indietro l'anello di blocco (10), sfilare la punta e rilasciare l'anello di blocco (Fig. G).

Nota. La foratura a percussione è possibile solo quando la modalità di rotazione del trapano è impostata in avanti.



Funzionamento

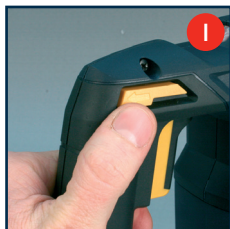
Avvio e arresto

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Premere il pulsante di accensione (2) per avviare il trapano e rilasciare il pulsante per arrestarlo (Fig. H).



Selettore avanti/indietro

1. Il selettore avanti/indietro (1) si trova immediatamente al di sopra del pulsante di accensione (2).
2. Il selettore determina il senso di rotazione dell'utensile e serve anche come comando di sblocco.
3. Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare il pulsante di accensione e premere il selettore avanti/indietro verso la sinistra dell'utensile (Fig. I).



4. Per selezionare la direzione inversa (all'indietro) spostare il selettore avanti/indietro (1) verso il lato destro dell'utensile (Fig. J).

AVVERTENZA. Quando si cambia la posizione del selettore (3) accertarsi che il pulsante di accensione sia rilasciato e che il motore sia stazionario. Il tentativo di invertire il senso di rotazione mentre il trapano è in funzione molto probabilmente danneggerà il selettore in modo permanente.

Nota. La prima volta che l'utensile viene avviato dopo un cambio del senso di rotazione del motore, si potrà udire un clic all'avvio.

Questo è normale e non indica la presenza di un problema.

Nota. Non è insolito che un trapano rotativo a percussione non funzioni nella modalità a percussione (martello) quando è usato per la prima volta.

Per sbloccare la funzione di percussione, porre una punta nel mandrino SDS-Plus e con una forza media battere la punta su una superficie adatta con la macchina accesa e il pulsante di accensione premuto. Effettuare questa operazione diverse volte fino a quando la modalità di percussione si attiva.

Selezione della funzione richiesta

1. Per selezionare la modalità di funzionamento richiesta premere il tasto di sblocco selettore (13) e girare la ghiera del selettore della modalità (14) nella posizione desiderata.
2. Rilasciare il tasto (13).

Il trapano rotativo a percussione è dotato di quattro diverse modalità di funzionamento:

1. Fermare rotazione con mandrino fisso

La modalità a martello pneumatico con la punta fissa che non gira è ideale per lavori di demolizione leggeri o medi o per le applicazioni di scalpellatura, come ad esempio il sollevamento di mattonelle (Fig. K).



Nota. L'adattatore mandrino a chiave da 13mm non è adatto per questa modalità.

2. Fermare rotazione con mandrino libero

La modalità a martello pneumatico con rotazione della punta manuale (non alimentata) consente all'operatore di ruotare liberamente l'utensile per ottenere l'angolazione più adatta per l'applicazione (Fig. L).



Nota. L'adattatore mandrino a chiave da 13mm non è adatto per questa modalità.

3. Funzione a martello pneumatico

Per la massima efficienza nella foratura di mattoni e muratura (Fig. M).



Nota. I fori nella muratura si effettuano ad alta velocità e pertanto bisogna fare attenzione perché le punte possono bruciarsi più facilmente se non vengono ripulite costantemente (Fig. N).

IMPORTANTE. Usare esclusivamente punta del trapano SDS-Plus.

4. Solo rotazione (senza la funzione di martello pneumatico)

Per applicazioni generali di foratura sulle superfici metalliche e in legno (Fig. O).



Nota. In questa modalità si dovrà usare l'adattatore mandrino a chiave da 13mm.

- Usare solo punte correttamente affilate e adatte al materiale da lavorare.
- I trapani rotativi a percussione sono più efficaci quando non si usa una forza eccessiva per lasciare che il movimento a martello pneumatico funzioni con la massima efficienza.
- Questo utensile non è stato progettato per le applicazioni di avvitatura ad una coppia elevata e pertanto si raccomanda di evitarne l'uso per questo scopo.
- Fori di diametro maggiore nel legno duro, nel metallo e nel calcestruzzo devono essere forati a velocità basse. Tuttavia, il motore non deve essere sotto sforzo durante l'operazione. Se il motore è sotto sforzo **INTERROMPERE** l'operazione, allontanare il trapano dal pezzo e farlo funzionare ad alta velocità per circa un minuto. Dar modo al motore di raffreddarsi prima di riprovare sul pezzo da lavorare. Se l'applicazione è troppo impegnativa per il trapano non continuare, altrimenti si potrebbe danneggiare irreparabilmente il motore.
- La foratura del calcestruzzo dovrà essere effettuata alla massima velocità. **NON** sovraccaricare il motore quando si fora il calcestruzzo. **NON** applicare troppa pressione perché l'azione della percussione richiede il movimento avanti e indietro della punta nel foro. Liberare sempre le scanalature delle punte rimuovendola dal foro regolarmente.

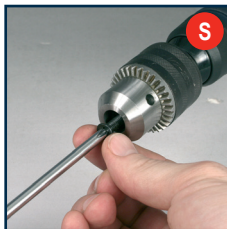
Montaggio del mandrino con chiave

Il mandrino a chiave (7) fornito come accessorio può essere montato sul mandrino SDS-Plus mediante l'uso dell'adattatore mandrino SDS-Plus (5).

1. Il mandrino a chiave consente l'uso dell'utensile con le punte con un'asta dritta e uniforme.
2. Afferrare e tirare all'indietro l'anello di blocco (10) e inserire l'adattatore mandrino SDS-Plus (5) (Fig. P).



3. Potrebbe essere necessario ruotare l'adattatore mandrino SDS-Plus per garantire il posizionamento corretto (Fig. Q).
4. Rilasciare l'anello di blocco (10) per bloccare in posizione l'adattatore (Fig. R).



5. Avvitare il mandrino a chiave (7) sulla parte filettata dell'adattatore mandrino SDS-Plus (5) (Fig. S).

AVVERTENZA. Il mandrino a chiave (7) deve essere usato esclusivamente nella modalità di funzionamento (foratura)



Il mandrino a chiave da 13mm non è adatto per l'installazione di accessori SDS.

Il costruttore raccomanda l'uso di un interruttore differenziale con una bassa corrente di intervento non superiore a 30mA.

Manutenzione

AVVERTENZA. Accertarsi che l'utensile sia sempre spento e scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione od intervento di manutenzione.

Conservare l'utensile, il manuale delle istruzioni e gli accessori in un posto sicuro. In questo modo si avranno sempre le informazioni e i pezzi a portata di mano.

Mantenere puliti il trapano e il cavo di alimentazione. La parte esterna si può pulire con un panno inumidito con una soluzione di acqua e un detergente neutro. Alcuni prodotti per la manutenzione e i solventi potrebbero danneggiare

le parti in plastica; tali prodotti sono quelli che contengono benzolo, tricloroetilene 25, cloruro e ammoniaca.

ATTENZIONE. L'acqua non deve mai entrare a contatto con l'utensile.

Fare particolare attenzione a mantenere liberi dalle ostruzioni i fori di ventilazione in ingresso e in uscita; la pulizia con una spazzola morbida seguita da un getto d'aria compressa normalmente saranno sufficienti ad assicurare una pulizia interna accettabile.

Indossare protezioni per gli occhi durante la pulizia.

Se fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, per evitare un rischio per la sicurezza delle persone, si raccomanda di rivolgersi al costruttore o a un centro di assistenza per elettroutensili.

Verificare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano strette saldamente. In caso contrario le vibrazioni potrebbero farle saltare.

Controllare regolarmente che non vi siano segatura o corpi estranei nelle griglie vicino al motore e nella zona del pulsante di accensione. Usare una spazzola morbida per rimuovere i depositi di polvere. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante le operazioni di pulizia.

Lubrificare tutte le parti in movimento ad intervalli regolari.

Uno scintillio eccessivo indica generalmente la presenza di sporco nel motore o di usura anomala delle spazzole

Sostituzione delle spazzole

Usare un cacciavite a taglio per aprire il copri spazzole carboniche (9) (Fig. T).

Girare il cacciavite in senso antiorario e rimuovere il cappuccio.

Rimuovere la spazzola di carbone dall'utensile e sostituirla con spazzole nuove.

Rimettere a posto il cappuccio copri spazzole. Con il



cacciavite a punta piatta girare il cappuccio in senso orario per stringerlo in posizione.

Al termine ripetere l'operazione per la spazzola dall'altro lato dell'utensile.

Deposito

Conservare lo strumento, le istruzioni e gli accessori in un luogo sicuro. In questo modo avrai sempre tutte le informazioni e le parti a portata di mano.

Introducción	60
Garantía	60
Protección medioambiental	61
Descripción de los símbolos	61
Declaración de conformidad CE	61
Datos técnicos	61
Normas generales de seguridad	62
Normas de seguridad adicionales para martillos perforadores	63
Desembalaje	65
Contenido del embalaje	65
Montaje	65
Presentación del producto	66
Empuñadura auxiliar y tope de profundidad	67
Montaje y desmontaje de las brocas	67
Funcionamiento	68
Puesta en marcha y parada	68
Giro a la derecha / a la izquierda	68
Selección de la función requerida	68
Montaje del portabrocas con llave	69
Mantenimiento	70

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta GMC. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto. Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestro sitio web en **www.gmctools.com*** e introduzca sus datos.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de su compra

Fecha de compra:

Modelo:

Número de serie: _____
(situado en el alojamiento del motor)

Conserve su recibo como prueba de compra.

Si el producto se ha registrado dentro de los 30 días siguientes a la compra, GMC garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta ser defectuosa a causa de materiales o de mano de obra dentro de los 24 MESES siguientes a la compra, GMC reparará o, a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Esta garantía no se aplica al uso comercial ni se amplía al desgaste normal o a los daños resultantes de un accidente, de un abuso o de una mala utilización.

* Regístrese en línea dentro de 30 días.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales.

Protección Medioambiental



Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura casera. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Descripción de los símbolos

Los símbolos siguientes pueden aparecer en la placa de características de su herramienta.

Éstos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lea el manual de instrucciones.



Lleve protección auditiva.

Lleve protección ocular.

Lleve protección respiratoria.



Doble aislamiento para mayor protección.



Conforme a las normas de seguridad y a la legislación correspondientes.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Philip Ellis Autorizado por: GMC

Declara que el producto:

Tipo y No de serie: CRHD950

MODELO/NOMBRE: Martillo perforador cincelador compacto de 4 funciones

Energía eléctrica: 230-240 V~ 50 Hz 950 W

Está en conformidad con las directivas:

- Directiva 2004/108/CE - Compatibilidad electromagnética
- Directiva 2006/95/CE - Baja tensión
- Directiva 2006/42/CE - Máquinas
- Directiva 2002/95/CE RoHS
- EN 60745-1:2009, EN 60745-2-6/A12:2009
- EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001
- EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005

La documentación técnica se conserva en: GMC

Fecha: 25/7/09

Firmado por: Mr Philip Ellis, Director General

Datos técnicos

Tensión:	230–240 V~ 50 Hz
Potencia absorbida:	950 W
Velocidad sin carga:	0–1000 min-1
Tipo de portabrocas:	SDS-PLUS
Capacidad del portabrocas con llave:	1,5–13 mm
Cadencia de impacto:	0–4800 golpes/min
Capacidad de taladrado:	
Mampostería:	26mm
Madera:	40mm
Acero:	13mm
Peso:	4kg

Datos de ruido y vibraciones:

Presión acústica ponderada A:	91 dB(A)
Potencia acústica ponderada A:	102 dB(A)
Incertidumbre:	3 dB(A)
Vibración:	
Taladrado de percusión en hormigón:	16.0m/s ²
Cincelado:	12.2m/s ²
Incertidumbre:	1.5m/s ²

El nivel de intensidad sonora para el operador puede exceder 85 dB(A) y se recomiendan medidas de protección sonora.

Normas generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA. Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No atender a estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, lesiones graves y daños materiales. Los términos "herramienta eléctrica" en las advertencias indicadas a continuación hacen referencia a una herramienta eléctrica alimentada por la red (con cable de alimentación) y a una herramienta eléctrica de batería (sin cable de alimentación).

Conserve estas instrucciones para futura consulta.

1. SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma eléctrica.** No debe modificarse nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b. Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está puesto a tierra.
- c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El agua que haya entrado en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No maltrate el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para transportar, estirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un alargador de cable de alimentación para uso en exteriores.** La utilización de un cable de alimentación adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso

de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones personales.
- b. Utilice un equipo de protección personal.** Lleve siempre protección ocular. El uso de equipamientos de seguridad tales como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco duro y protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones personales.
- c. Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado (off) antes de enchufar la herramienta.** Transportar las herramientas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor activado puede provocar un accidente.
- d. Retire cualquier llave de tuercas o clavija de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.
- e. No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen apropiadamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para el trabajo a realizar.** La máquina correcta funcionará mejor y de manera más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ellas o estas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- e. **Desenchufe siempre su herramienta eléctrica cuando la deje desatendida.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que usuarios que no hayan recibido formación pongan en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- f. **Cuide sus herramientas eléctricas.** Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- g. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- h. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones**

y de la forma prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5. REPARACIONES

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente por una persona cualificada que utilice sólo piezas de recambio idénticas.** Esto asegurará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Normas de seguridad adicionales para martillos perforadores

Lleve protectores auditivos con los martillos perforadores.

La exposición al ruido puede ocasionar pérdida de oído.

Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.

La pérdida de control puede ocasionar lesiones personales.

- Cuando se precisa un cable de extensión, asegúrese de que tenga la intensidad de régimen correcta para su herramienta eléctrica y que esté en un estado eléctrico seguro.
- Desenrolle totalmente la bobina de cable para evitar un posible recalentamiento.
- Si es posible, utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sostener su trabajo.
- Siempre apague el martillo antes de dejarlo.
- Asegúrese de que la iluminación sea la adecuada.
- No aplique presión en el martillo, ya que se reduce la velocidad del motor. Deje que la broca corte sin presión. Obtendrá unos mejores resultados y cuidará mejor de su herramienta.
- Mantenga la zona libre de riesgos de tropiezos.
- No permita que nadie menor de 18 años trabaje con esta herramienta.

- Utilice sólo brocas auxiliares en buen estado.
- Antes de taladrar, compruebe que haya suficiente holgura para la broca debajo de la pieza de trabajo.
- No toque la broca tras el funcionamiento. Estará muy caliente.
- Mantenga las manos alejadas de debajo de la pieza de trabajo.
- No utilice nunca las manos para retirar serrín, astillas o residuos cerca de la broca.
- No deberían dejarse nunca trapos, ropa, cuerda, cable o similares alrededor de la zona de trabajo.
- Apoye la pieza de trabajo debidamente.
- Si le interrumpen cuando está trabajando con el martillo, complete el proceso y desconéctelo antes de dirigirse a la persona.
- Compruebe periódicamente que todos los pernos, tuercas y otros dispositivos de fijación estén debidamente apretados.
- Al utilizar el martillo, utilice un equipo de seguridad incluyendo visera o gafas de seguridad, protectores auditivos y ropa de protección incluyendo guantes de seguridad. Lleve una máscara anti-polvo si el taladrado crea polvo.

ADVERTENCIA. Antes de conectar una herramienta a una fuente de alimentación asegúrese de que el suministro de tensión sea la mismo que se especifica en la placa de datos de la herramienta. Una fuente de alimentación con una tensión superior a la especificada para la herramienta puede provocar graves lesiones al usuario, así como daños en la herramienta.

Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. La utilización de una fuente de alimentación con una tensión inferior a la de la placa de datos es perjudicial para el motor.

La herramienta sólo debe utilizarse para su finalidad prevista. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso. El usuario y no el fabricante será el responsable de cualquier daño o lesión resultante de tales casos de mal uso.

Para utilizar esta herramienta debidamente, debe seguir las normativas de seguridad, las instrucciones de montaje y las instrucciones de funcionamiento que se encuentran en este manual. Todas las personas que utilicen y realicen el servicio de la máquina tienen que estar familiarizadas con este manual y estar informadas sobre sus posibles riesgos. Los niños y personas discapacitadas no deben utilizar esta herramienta. Los niños deberían estar vigilados en todo momento en caso de proximidad al área de trabajo de la herramienta. También es imprescindible que siga las normativas de prevención de accidentes en vigor en su zona. Lo mismo se aplica para las normas generales de seguridad e higiene laboral.

El fabricante no será responsable de ningún cambio efectuado en la herramienta ni de ningún daño resultante de dichos cambios.

Incluso cuando se utilice la herramienta de la forma prevista, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Pueden derivarse los riesgos siguientes relacionados con la construcción y el diseño de la herramienta:

- Daños en los pulmones si no se lleva una máscara anti-polvo efectiva.
- Daños en el oído si no se llevan protectores auditivos efectivos.

Lleve gafas de seguridad

Lleve orejeras

Lleve una mascarilla respiratoria

Desembalaje

Gracias a las modernas técnicas de producción en masa, es improbable que su herramienta eléctrica GMC esté defectuosa o que falte alguna pieza. Si encuentra algo incorrecto, no haga funcionar la herramienta hasta que las piezas se hayan sustituido o se haya rectificado el fallo. No hacerlo podría resultar en graves lesiones personales.

Contenido del embalaje

- Tope de profundidad
- Empuñadura auxiliar

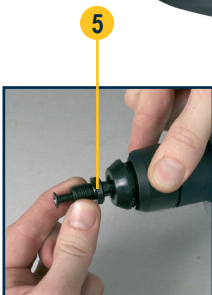
- Portabrocas de 13 mm con llave
- Adaptador de portabrocas SDS-PLUS
- Maletín

Montaje

El taladro viene totalmente montado.

Conozca su producto

1. Pulsador de inversión de giro
2. Interruptor de gatillo
3. Empuñadura engomada
4. Tapa de la escobilla de carbón
5. Adaptador de portabrocas SDS-PLUS
6. Llave de portabrocas
7. Portabrocas de 13 mm con llave
8. Empuñadura auxiliar
9. Portabrocas SDS-PLUS
10. Manguito de bloqueo
11. Mando de bloqueo del tope de profundidad ajustable
12. Tope de profundidad ajustable
13. Botón del selector de funciones
14. Selector de funciones

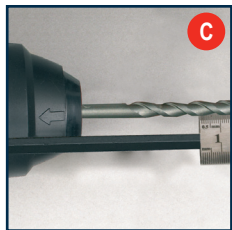


Empuñadura auxiliar y calibre de profundidad

1. Gire la empuñadura auxiliar (8) en sentido anti-horario para aflojar el casquillo y deslicelo sobre el portabrocas del martillo (Fig. A).



2. Inserte el tope de profundidad (12) en el agujero en la parte superior de la empuñadura auxiliar (8). (Fig. B).
3. La empuñadura auxiliar (8) puede girarse 360° para encontrar la posición que ofrece un mayor soporte y un funcionamiento más fácil.
4. El tope de profundidad (12) ayuda a mantener una profundidad precisa al taladrar agujeros a una profundidad determinada.
5. Para cambiar la posición del tope de profundidad (12), gire el agarradero de la empuñadura auxiliar (8) en sentido anti-horario hasta que el tope de profundidad esté suficientemente flojo para deslizarse en el agujero.
6. Ajuste la profundidad, comprobando la profundidad con una regla de acero para una medición más precisa (Fig. C).



7. A continuación gire el agarradero en sentido horario para apretar tanto el tope de profundidad como la empuñadura auxiliar en la posición requerida (Fig. D).

Montaje y desmontaje de las brocas

NOTA: El portabrocas montado sólo es adecuado para accesorios de montaje SDS-Plus. La broca SDS-Plus permite una sustitución de broca fácil y segura.

PRECAUCIÓN Asegúrese siempre de que el martillo esté apagado y desenchufado de la toma de alimentación antes de montar o desmontar las brocas.

Antes de insertar una broca SDS-Plus asegúrese siempre de que el extremo de la broca esté limpio y engrasado.

1. Tire del manguito de bloqueo (10) hacia atrás e inserte



la broca en la abertura del portabrocas teniendo cuidado para que las estrías en el eje de la broca se ubiquen debidamente en la broca (Fig. E).

2. Realice una prueba para ver si se tiene la ubicación debida liberando el manguito de bloqueo (10) y tirando de la broca bruscamente. Si puede sacarse la broca, vuelva a tirar del manguito de bloqueo hacia atrás, gire la broca una fracción de giro y vuelva a insertarla en el portabrocas (Fig. F).

NOTA: Esto a veces requiere que gire ligeramente la broca para ubicar las ranuras de montaje.

3. Libere el manguito de bloqueo y vuelva a realizar una prueba para ver si tiene la ubicación correcta. Repita el proceso si es necesario hasta que esté seguro de que la broca esté debidamente fijada.

4. Para sacar la broca, tire del manguito de bloqueo (10) hacia atrás, saque la broca y libere el manguito de bloqueo (Fig. G).

Nota. El taladrado con acción de percusión sólo es posible con el taladro ajustado para girar a la derecha.



Funcionamiento

Puesta en marcha y parada

1. Enchufe el cable en la toma de red.
2. Pulse el interruptor de gatillo (2) para encender la máquina y suéltelo cuando desee parar (Fig. H).



Giro a la derecha / a la izquierda

1. El pulsador de inversión de giro (1) se encuentra inmediatamente encima del interruptor de gatillo (2).
2. Determina la dirección de giro de la herramienta y sirve como control de bloqueo.
3. Para seleccionar el giro a la derecha, suelte el interruptor de gatillo y presione el pulsador de inversión de giro (1) hacia el lado izquierdo de la herramienta (Fig. I).
4. Para seleccionar el giro a la izquierda, presione el pulsador de inversión de giro (1) hacia el lado derecho de la herramienta (Fig. J).



ADVERTENCIA. Al cambiar la posición del pulsador (1), asegúrese de que se haya soltado el gatillo y que el motor esté parado. Cualquier intento de invertir la dirección de giro mientras el taladro esté girando es probable que dañe de forma permanente el pulsador.

Nota. La primera vez que se haga funcionar la herramienta tras cambiar la dirección de giro, tal vez oiga un clic en la puesta en marcha. Esto es normal y no indica ningún problema.

Nota. Es normal que los martillos perforadores no funcionen en modo de percusión cuando se utilizan por primera vez.

Para activar la función de percusión, ponga una broca en el portabrocas SDS-Plus y con una fuerza media golpee el extremo de la broca hacia abajo sobre una superficie sólida con la máquina encendida. Haga esto varias veces hasta que se active la acción de percusión.

Selección de la función requerida

1. Para seleccionar el modo de funcionamiento requerido, pulse el botón del selector (13) y ajuste el selector de funciones (14) a la posición apropiada.
2. Suelte el botón (13).

Es posible utilizar un martillo perforador neumático en cuatro modos diferentes de funcionamiento:

1. Parada de giro con portabrocas fijo

La acción de percusión neumática con broca fija (no puede girar) es ideal para trabajo de demolición ligero a medio o cincelado como levantado de azulejos (Fig. K).



Nota. El uso del adaptador de portabrocas de 13 mm con llave no se recomienda en este modo.

2. Parada de giro con portabrocas libre

La acción de percusión neumática con giro de broca libre permite al operador hacer girar libremente la herramienta

hasta el ángulo más adecuado para la tarea (Fig. L).

Nota. El uso del adaptador de portabrocas de 13 mm con llave no se recomienda en este modo.

3. Acción de percusión neumática

Para un taladrado altamente eficiente en ladrillos y mampostería (Fig. M).

Nota. Al taladrar en mampostería, la velocidad de taladrado es rápida y se quemará la punta si el taladro no se separa constantemente (Fig. N).

IMPORTANTE. Utilice sólo brocas SDS-Plus.

4. Sólo giro (taladrado sin acción de percusión neumático)

Para taladrado general en metal y madera (Fig. O).

Nota. En este modo debería utilizarse el adaptador de portabrocas de 13 mm con llave.

- Utilice sólo brocas correctamente afiladas que sean adecuadas para el material que se esté taladrando.
- Los martillos perforadores funcionan más eficientemente si no se utiliza una fuerza excesiva, lo cual permite que la acción de percusión funcione con una eficiencia máxima.
- Dado que esta máquina no está diseñada para aplicaciones de destornillado de par elevado, no se



recomienda su utilización para este fin.

- Agujeros con un mayor diámetro en madera dura, acero y hormigón tienen que taladrarse a velocidades más bajas. Sin embargo, el motor no debe ir forzado durante el funcionamiento. Si el motor va forzado, NO siga trabajando; separe el taladro de la pieza de trabajo y hágalo funcionar a alta velocidad durante un minuto o así, dejando que el motor se enfríe antes de intentar trabajar un poco más. Si el trabajo es demasiado duro para el taladro, no siga o de lo contrario se producirán daños permanentes en el motor.
- El taladrado de hormigón debería realizarse a la velocidad más alta. NO sobrecargue el motor al taladrar hormigón. NO utilice demasiada presión dado que la acción de percusión confía en que el taladro pueda desplazarse hacia atrás y adelante en el agujero que se está taladrando. Siempre limpie las estrías de la broca sacándola del agujero de forma regular.

Montaje del portabrocas con llave

El portabrocas con chaveta (7) suministrado como accesorio puede montarse en el portabrocas SDS-Plus con el uso del adaptador de portabrocas SDS-Plus (5).

1. El portabrocas con llave permite la utilización de brocas con un vástago recto.
2. Agarre y tire del manguito de bloqueo (10) hacia atrás e inserte el adaptador de portabrocas SDS-Plus (5) (Fig. P).



3. Tal vez sea necesario girar el adaptador de portabrocas SDS-Plus para que se ubique debidamente (Fig. Q).
4. Libere el manguito de bloqueo (10) para bloquear el adaptador en su lugar (Fig. R).



productos que contienen benceno, tricloroetileno, cloruro y amoníaco.

PRECAUCIÓN El agua no debe entrar nunca en contacto con la herramienta.

Tenga especial cuidado para mantener las entradas / salidas de ventilación libres de obstrucción; la limpieza con un cepillo suave seguida de un chorro de aire comprimido normalmente será suficiente para asegurar una limpieza interna aceptable.

Si el cable de alimentación necesita sustitución, la tarea debe ser realizada por el fabricante, el agente del fabricante o un centro de reparación de herramientas eléctricas para evitar poner en riesgo la seguridad.

Compruebe regularmente que todos los tornillos de fijación están apretados. Pueden vibrar y aflojarse a lo largo del tiempo.

Realice comprobaciones regularmente para ver si ha entrado polvo o materias extrañas en las rejillas cerca del motor y alrededor del interruptor de gatillo. Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado. Lleve gafas de seguridad para protegerse los ojos mientras limpia.

Vuelva a lubricar todas las piezas móviles a intervalos regulares.

Un exceso de chispas generalmente indica la presencia de suciedad en el motor o un desgaste anómalo en las escobillas de carbón.

Sustitución de las escobillas de carbón

Utilizando un destornillador de cabeza plana, abra la tapa de la escobilla de carbón (4) girando el destornillador en sentido anti-horario (Fig. T).

Saque la escobilla de carbón de la herramienta y sustitúyala por una nueva escobilla.

Vuelva a poner la tapa de la escobilla de carbón en la herramienta girando la tapa en sentido horario con el destornillador.



E

5. Enrosque el portabrocas con llave (7) en el extremo roscado del adaptador de portabrocas SDS-Plus (5) (Fig. S).

ADVERTENCIA. El portabrocas con llave (7) sólo tiene que utilizarse en el modo de taladrado .

El portabrocas de 13 mm con llave no es adecuado para sostener accesorios SDS.

El fabricante recomienda el uso de un dispositivo de corriente residual con una sensibilidad de 30 mA o menos.

Mantenimiento

ADVERTENCIA Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y el enchufe retirado de la toma de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o procedimiento de mantenimiento. Lleve protección ocular al llevar a cabo la limpieza.

Mantenga la máquina y su cable de alimentación limpios. La parte exterior de la máquina puede limpiarse utilizando un paño suave húmedo con detergente suave si es preciso. Algunos disolventes y productos de mantenimiento pueden dañar las piezas de plástico; entre ellos se incluyen

Cuando haya completado el proceso, repita los mismos pasos en el lado opuesto.

Almacenamiento

Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. De esta forma siempre tendrá toda la información y las piezas a punto a mano.

